



## 聖母蒙召升天（節日） 守夜彌撒

（於8月14日，聖母蒙召升天節第一晚禱前後舉行）

- |     |                          |
|-----|--------------------------|
| 讀經一 | 編上 15:3-4, 15-16; 16:1-2 |
| 答唱詠 | 詠 132:6-7, 9-10, 13-14   |
| 讀經二 | 格前 15:54-57              |
| 福音  | 路 11:27-28               |

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達



## 聖母升天節（八月十五日）

### (一) 本節日簡史

三一八

本節日首先出現於東方教會中，第六世紀時已經存在。皇帝茅利斯 (Maurice + 602) 曾命令整個拜占廷帝國中於八月十五日要隆重慶祝此節日。此節日原來希臘文的名字是「聖母安眠日」(Dormitio)；第七世紀初葉，羅馬教會也引進此節日。當代的「主教用禮書」仍保留希臘文的稱呼。在七四〇年的「福音選讀」書中則稱此節日為「聖母休息慶典」(Solemnitas de Pausatione Sanctae Mariae)直到七七〇年教宗哈德里安聖事禮書中才出現)，「聖母升天」(Assumptio)的名稱。於七世紀中葉，羅馬在八月十五日也有慶祝「聖母誕辰」(Natale)的記載，這裏所稱的「誕辰」是指聖母的逝世，亦即誕生在天上的日子。這些名稱指示出聖母升天奧跡的不同幅度。十一世紀的一位主教 (Jean Maurope) 對於此節日慶祝的對象，曾寫說：「今天我們慶祝天主之母的安眠，天主之母的安放（葬），天主之母的復活、升天、受光榮；奇事上加奇事，因為這位天主之母，她也是天主的女兒，天主的淨配；這淨配是一位貞女，她身為王后却自願作為奴婢。」可以說，此節日是聖母慶節中最大者，因為她參與了耶穌的救世工程，也分享了祂征服罪惡與死亡的勝利成果。這節日是聖母的逾越節。

教宗碧岳十一世於一九五〇年十一月一日隆重聲明，聖母靈魂與肉身一同升天為當信的教義 (dogma of faith)，是天主啓示的真理。為符合此信德的道理，當時也改編了彌撒與日課的經文。很久以前，此節日就享有前夕與八日慶期的禮儀。新訂禮儀年曆保存了前

夕彌撒，可在十四日午後本慶節第一晚禱前後舉行。本節日的新彌撒經文，多取自一九五〇年的經文，也有小部分的改編或新編入的經文。

### (二) 本節日的禮儀

十四日晚間的前夕彌撒經文，顯著地表達出本慶節的主題。「進堂詠」首先讓我們讚頌瑪利亞說：「瑪利亞，你今天被高舉到衆位天使之上，同基督凱旋進入永恒的天鄉；人間對你的讚美，有口皆碑。」「集禱經」向天主說：「天主，……祢今天加給她無比的榮耀，求祢因她的轉求，使我們……日後也能與聖母一樣榮登天廷。」

聖道禮儀，「福音」取自舊復活望日彌撒經文，「讀經一」與「讀經二」為新選，強調聖母與基督、與祂超越奧跡的關係。她懷孕了耶穌，有如約櫃保存了新約的創始者；因此「讀經一」選讀了編年紀上 (十五，3 ~ 4；15 ~ 16；十六，1 ~ 2) 有關約櫃的一段事跡。在聖母禱文中，聖母被稱為「結約之櫃」，就是由於聖母與耶穌那種親密而不可分的關係，她分享了耶穌對死亡的勝利，與祂共享復活升天的光榮。

節日當天的彌撒經文，強調聖母在天上的榮耀，「進堂詠」首先引用默示錄的話說：「天上出現了大異兆；有一個女子身披太陽，腳踏月亮，在她頭上，戴着十二顆的冠冕」。集

禱經特別指出，聖母蒙受特殊的恩寵，靈魂和肉身都光榮地升天。

「讀經一」（默：十一，9；十二，1~6；10）描述聖若望對末世的一種神視，他看見毒龍（魔鬼）與女人及其子戰鬥的情形。教會許多教父們，以及禮儀中，暗示這裏所說的女人代表瑪利亞，所說的戰鬥是指魔鬼與天主子民之間的鬥爭，最後是天主得到了勝利。聖母在這戰鬥中很明顯地跟天主子民（教會）的命運連結在一起。「讀經二」（格前：十五，20.~26.）指出，基督首先復活了，是天主子民將來復活的基礎。我們人類的死亡是源自亞當，我們日後的復活是源自基督。基督復活後，人類復活的事實，首先在瑪利亞身上實現了。

「福音」所強調的是，天主如何提拔了弱小卑微，祂使瑪利亞接受光榮，超越天使聖人之上。聖母升天的奧跡綜合性地表達在新編的專用「頌謝詞」中：「……童貞聖母今日蒙召升天，是祡教會要達到之圓滿境界的開始與典型，也是祡子民在人生旅途中確切希望和安慰的憑証；祡不願意她在墳墓中腐朽，因為祡的聖子——一切生命的創造者，曾由她取得肉軀而誕生。」

聖母升天加強我們人類對日後復活的希望，因此我們在領聖體後經中，祈求天主因聖母的代禱，指導我們邁向復活的光榮。



## 敬禮聖母彙編

沿革與意義

### 乙、梵二後聖母瞻禮日期

| 日期     | 瞻禮名稱            | 類別   |
|--------|-----------------|------|
| 一月一日   | 天主之母            | 節日   |
| 二月二日   | 獻耶穌於主殿          | 慶日*  |
| 二月十一日  | 露德聖母            | 任選紀念 |
| 三月廿五日  | 預報救主降生節(聖母領報)   | 節日*  |
| 五月三十一日 | 聖母訪親            | 慶日   |
| 五月／六月  | 聖母聖心(五旬節後第二星期六) | 任選紀念 |
| 七月十六日  | 嘉模聖母            | 任選紀念 |
| 八月五日   | 聖母大殿祝聖日(聖母雪地殿)  | 任選紀念 |
| 八月十五日  | 聖母蒙召升天          | 節日   |
| 八月廿二日  | 聖母元后            | 紀念   |
| 九月八日   | 聖母誕辰節           | 慶日   |
| 九月十五日  | 聖母痛苦            | 紀念   |
| 十月七日   | 玫瑰聖母            | 紀念   |
| 十一月廿一日 | 獻聖母於主殿          | 紀念   |
| 十二月八日  | 聖母始胎無玷          | 節日   |

註：有\*者（獻耶穌於主殿及預報救主降生）在一九七零年羅馬彌撒書中列為基督的節日，由於這兩日與聖母的關係密切，且在起源上又與聖母有關，故仍包括在本表及以下的介紹內。

沿革與意義

### 丙、早期教會聖母瞻禮的發展

敬禮聖母現存最早考證紀錄，是在納匝肋相傳為聖母宅址遺蹟所發現約二至三世紀的石刻：上有「萬福瑪利亞」字樣；又三世紀的一份埃及紙卷上寫有讚美聖母的聖詩：「天主之母，我們投靠你仁慈的蔭庇，當我們陷入誘惑時，請勿拒絕我們的呼求，但救援我們脫離危險，無玷者！萬福者。」可見在二至三世紀時，基督徒已有聖母敬禮和祈禱的雛型。

由個別基督徒或小團體式的敬禮推展為大規模的慶祝、或訂立聖母紀念日，耶路撒冷是重要的發源地。耶路撒冷古已是主要的朝聖地，基督徒往來與基督生活有關的事蹟，在重要的或相傳的地點建築聖堂並舉行禮儀。故古代教會不少節日或敬禮，皆源於耶路撒冷，後來才傳入西方羅馬。

本章分兩部份，分述源自耶路撒冷及羅馬的聖母敬禮發展。

#### 源自耶路撒冷的聖母慶節

這些慶節的起源，大多與救恩事蹟所在地有關；但在演變中，有了信理定斷的成份，並在慶祝的重點及日期上屢有遷移，這從以下各慶節的分述中可見一斑。

##### 一、聖母蒙召升天節（八月十五日）

在耶路撒冷與白冷之間的啓廸瑪（Kathisma），相傳是聖母臨近產期與若瑟赴白冷登記途中曾歇息的地方，在厄弗所大公會議（431年）之前，該地已在八月十五日慶祝「瑪利

亞天主之母」節，誦讀有關耶穌誕生的福音（路二：1-7），說明了聖母敬禮的背景是以救恩史基督奧蹟為主流。

厄弗所大公會議基於肯定耶穌是真天主又是真人，宣認瑪利亞為天主之母的信理。此後聖母敬禮便在各地蓬勃發展起來。約於第五世紀末期，耶路撒冷也在八月十五日慶祝「天主之母」節，不過地點是在革責瑪尼山園附近，相傳為聖母墓地所在之處舉行，且在其上築有聖堂。於是，八月十五日原為天主之母節，在耶路撒冷漸漸變成為「聖母安眠節」。莫理斯皇帝（Maurice）在位期間（582-602），將此慶節引申到他所轄治的範圍。

聖母安眠節在七世紀傳入羅馬，教宗息澤伍一世（Sergius I, 687-701）加上遊行慶祝，七五零年受法國影響的羅馬禮書稱之為「瑪利亞蒙召升天節」。但經文內容乃一般紀念聖母的通用經文而已。

實際上聖母去世升天的史料並不詳盡，出現在五世紀的一本偽經「童貞瑪利亞升天錄」始有聖母去世，及身體靈魂一齊升天的描述，其後的教父則在講道中屢有提及，尤其是若望·達瑪森（+749）更將之發揚光大。到第七至第八世紀時，羅馬額我略禮書在彌撒遊行前的經文闡釋了「聖母蒙召升天」的思想：「主啊！今天為我們是可敬的節日，天主聖母在這天接受了暫時的死亡；祿的聖子、我們的主由她誕生，所以她不能為死亡的鎖鏈所困擾。」

中世紀時期，有關聖母肉身是否升天有不同的見解，偽熱羅尼莫書信謂聖母身體不朽，但是否已升天則緘口不言，偽奧斯定訓導錄及烏蘇阿殉道錄認為聖母屍體下落不得而知

，不願把傳奇予以肯定。許多隱修院及公共祈禱都採用烏蘇阿殉道錄，而偽熱羅尼莫書信則被列入日課經裏。

持相反說法的，是十二世紀託名奧斯定的一篇論著，依據理性相信聖母身靈升天。此意見在十三世紀後為士林學派神學家接納。聖多瑪斯認為出於土而歸於土的咒詛不牽涉瑪利亞，因為她靈魂肉身一起蒙召升天。

這意見歷經若干爭辯之後，至教宗本篤十四世（1740-1758）宣佈瑪利亞升天為可靠意見，一九四六年教宗庇護十二徵詢全球主教的意見，在幾乎一致同意下，遂於一九五零年，頒定「童貞瑪利亞靈魂肉身蒙召升到天國的榮耀」為信理。

歷史上此一爭論的重點不在瑪利亞是否蒙召升天，而在她的肉身是否也升天；這爭論的基礎是靈肉二元說，倘若我們採用另外的（或聖經的）人學觀點，則這些爭論也許不存在。

一九七零年羅馬彌撒書聖母蒙召升天節的頌謝詞說明了聖母蒙召升天的教會性及末世意義：「童貞瑪利亞今日蒙召升天，是祿教會要達到圓滿境界的開端和形象，也是祿子民在人生旅途中，確切希望和安慰的憑證。」故此，聖母蒙召升天給我們揭示了基督超越奧蹟在人身上的最完美效果，鼓勵我們去分享聖母所達到的光榮，一如在集禱經所謂：「祿賜給了祿聖子之母靈魂肉身天國的光榮，願我們也以天國為人生目標，得與她同享榮福。」



圖片：  
<https://holylanphotos.org/browse.asp?s=1,2,6,19,396,412>  
及 <http://thesacredcity.ca/Kathisma.html> 及  
<https://www.haaretz.com/israel-news/travel/tourism-tip-399-the-kathisma-church-1.5302414> 及  
<https://twitter.com/ccsahner/status/1209101415269965825>

Transitus (passing on, crossing over) Mariae, and attributed to Melito of Sardes tells of Mary's homegoing in detail:

In the presence of the apostles gathered around her bed, also in the presence of her divine Son and many angels, Mary died and her soul, rose to heaven, accompanied by Christ and the angels. Her body was buried by the disciples. Difficulties developed among certain of the Jews who wished to dispose of her body. Various types of miracles occurred to convince them to honor Mary's body. On the third day, Christ returned. At the request of the apostles the soul of Mary is reunited with her body. Accompanied by singing angels, Christ brought Mary to paradise.



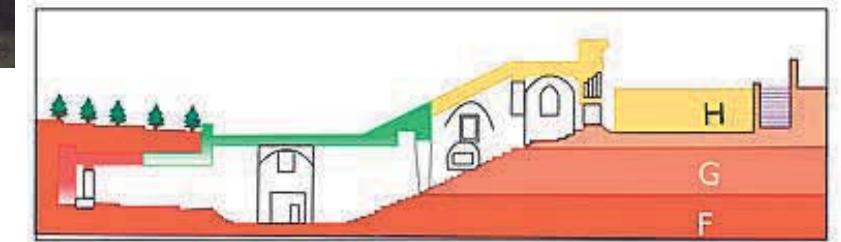
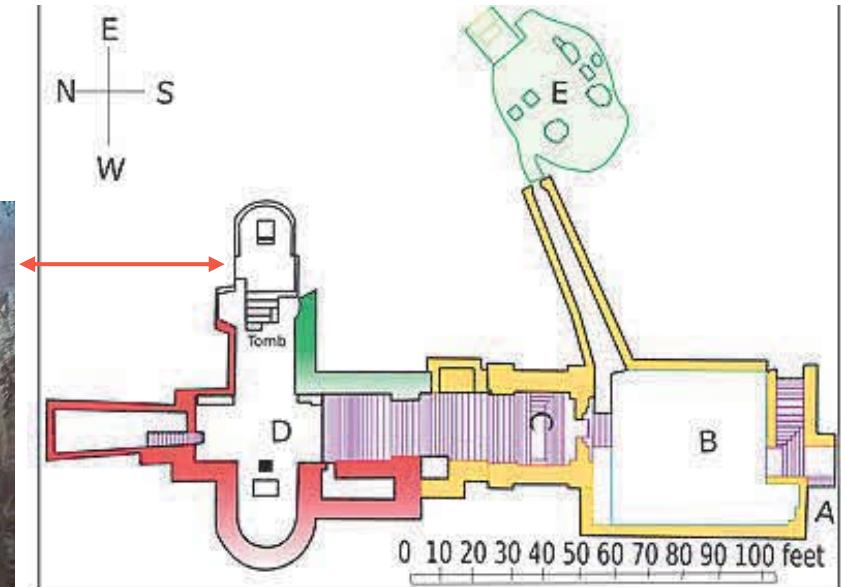
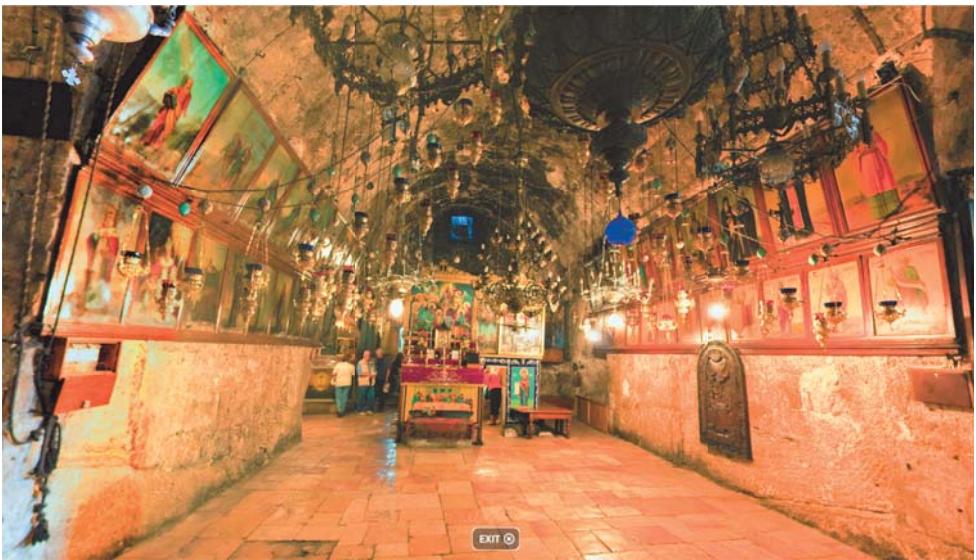
MadainProject  
<https://madainproject.com>

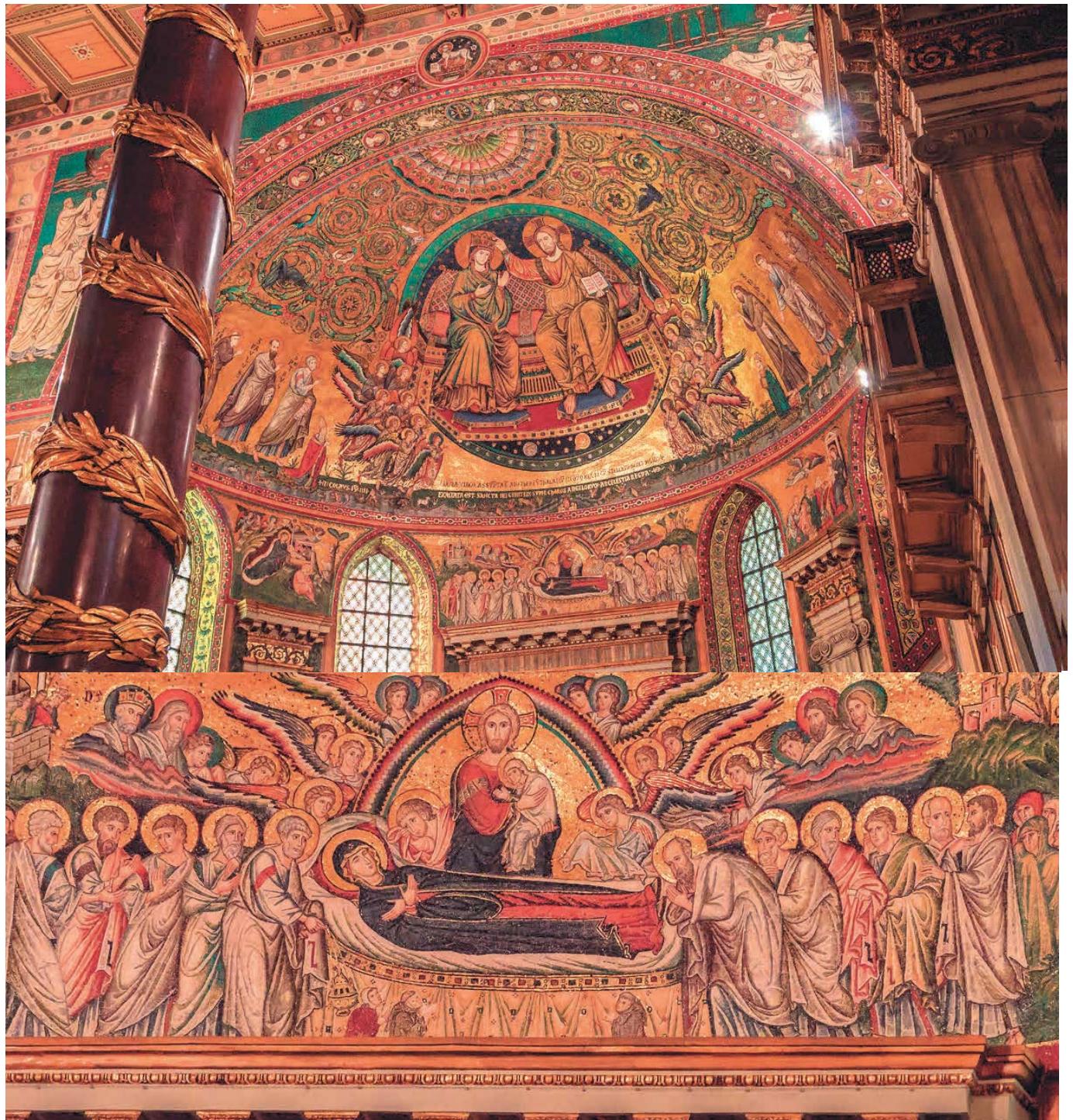
A small upper church on an octagonal footing was built by Patriarch Juvenal (during Marcian's rule) over the location in the 5th century; this was destroyed in the Persian invasion of 614 CE. During the following centuries the church was destroyed and rebuilt many times, but the crypt was left untouched. It was rebuilt then in 1130 by the Crusaders, who installed a walled Benedictine monastery, the Abbey of St. Mary of the Valley of Jehoshaphat; the church is sometimes mentioned as the Shrine of Our Lady of Josaphat. In the second half of the 14th century Franciscan friars rebuilt the church once more.

View of the tomb entrance from the courtyard. In the north-east corner of the outer courtyard a narrow alley ([inspect](#)) leads to the Grotto of Gethsemane. Later, Saints Epiphanius of Salamis, Gregory of Tours, Isidore of Seville, Modest, Sophronius of Jerusalem, German of Constantinople, Andrew of Crete, and John of Damascus talk about the tomb being in Jerusalem, and bear witness that this tradition was accepted by all the Churches of East and West. The location of the Tomb of Mary is across the [Kidron Valley](#) from Lion's Gate in the Old City walls of Jerusalem, just before Gethsemane.

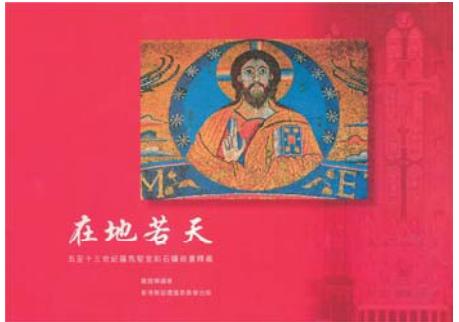


[https://madainproject.com/tomb\\_of\\_the\\_virgin\\_mary\\_\(jerusalem\)](https://madainproject.com/tomb_of_the_virgin_mary_(jerusalem))





圖片：<https://markyanceyphoto.com/2017/01/rome-basilica-di-santa-maria-maggiore/> 及  
[https://it.wikipedia.org/wiki/Basilica\\_di\\_Santa\\_Maria\\_Maggiore](https://it.wikipedia.org/wiki/Basilica_di_Santa_Maria_Maggiore)



## 五及十三世紀：羅馬聖母大殿

The Basilica of Santa Maria Maggiore

今

日的聖母大殿<sup>1</sup>建於五世紀初，在教宗Sixtus III (432-440) 任內完成，教宗Nicholas IV (1288-1292) 任內加建多邊拱壁 (apse) 和耳堂 (transepts)。教宗Clement X (1670-1676) 重建拱壁外牆。教宗Benedict XIV (1740-1758) 改建堂面和正祭台。今日的天花板相傳是Giul. da Sangallo

<sup>1</sup> 這大殿又名「聖母雪地大殿」。這是根據十三世紀的傳說，相傳第四世紀中葉，羅馬有一貴族若望，他夫人出身名門，家道富裕，但膝下無嗣。夫婦二人於是願意將家產獻給聖母，常求她指示用途。有一夜，夫婦二人各做一夢，夢中見聖母來相告，該建造一座大堂，其地點在厄斯奎林山 (Esquiline Hill) 上有雪之處，面積悉如降雪之範圍。次日早晨，若望覲見教宗理白略 (Liberius 352-360)，稟明此事。八月五日，正當盛暑，教宗便邀集聖職人員數位，偕同那對夫婦，親往視察；所見果如夢中的啟示，便在雪地中建築大堂，名為「聖母雪地殿」。公元 435 年左右，教宗息斯篤三世 (Sixtus III 432-440)，為紀念厄弗所大公會議 431 所定「聖母為天主之母」的信德道理，又把那座聖堂大事擴充。因這座聖堂的規模，是當時為羅馬城中最大的，便稱為「聖母瑪利亞大殿」；又因藏有耶穌誕生的馬槽，便也叫「馬槽聖母堂」。

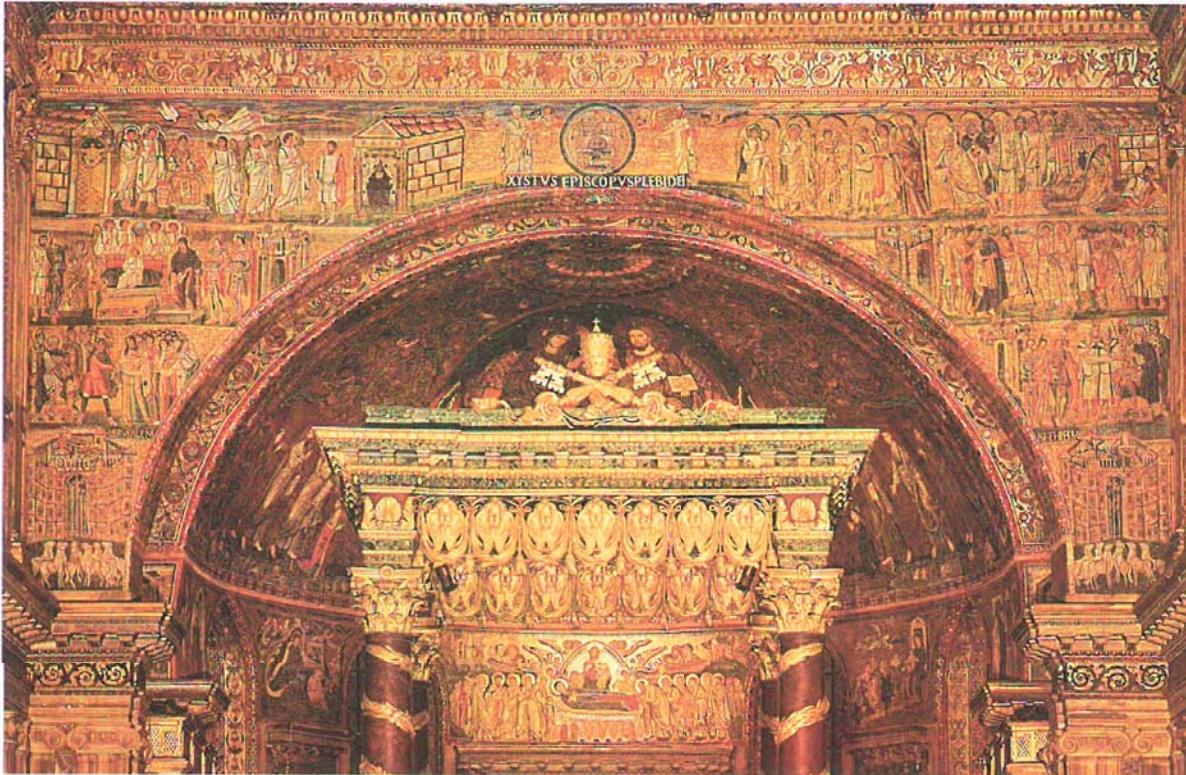


(1443-1517) 用哥倫布從新大陸帶回來的黃金所粉飾的。無論如何，聖母大殿是目前把原本大殿模式保持得最好的一座。

大殿內堂兩側上方和拱門的彩石鑲嵌畫是第五世紀教宗 Sixtus III (432-440) 時期的作品。內堂兩側窗間壁有舊約故事彩石鑲嵌畫：左側是亞巴郎、雅各伯、依撒格的生平；右側是梅瑟和若蘇厄的生平。

聖所外層拱門頂部圖像：1. 正中藍色穹蒼裏有象徵等待基督再來的空寶座，寶座上有寶石鑲嵌的十字架，寶座下有用七個印密封的書卷，象徵天主的計劃，等待「羔羊」來開啟和完成（默 5:1-5）。寶座左右分別是聖伯多祿和聖保祿，並有四活物（四福音的象徵）作證。

這拱門鑲嵌畫其他部分，引用聖瑪竇福音和聖路加福音，以及一些傳說，描繪耶穌童年的事蹟：2. 聖母領報——天主子因聖神降孕（路 1:26-38）；天使託夢於若瑟（瑪 1:18-20）。強調天主子降生成人；3. 三賢士尋找新生王（瑪 2:1-12）；4. 三賢



士朝拜耶穌（瑪 2:1-12）（耶穌既是人——嬰孩，又是天主子——坐在寶座上降福，並受天使的事奉）；5. 獻耶穌於聖殿（路 2:22-38），天使託夢於若瑟，吩咐他攜聖母和聖子逃往埃及（瑪 2:13-15）；6. 黑落德屠殺嬰孩（瑪 2:16-18）；7. 傳說聖家由四位天使襄助，逃往埃及，埃及王

Aphrodisius 摆棄偶像，皈依真天主；8. 及 9. 圖右是天上的白冷（耶穌出生地），圖左是天上的耶路撒冷（耶穌死而復活之處），這兩座城的城牆都是用寶石砌成的，門口有十字聖號，代表著基督以他一生所建立的天國；群羊代表萬民，都被邀請進入這天上的聖城，即進入上主的救恩當中。這些圖像

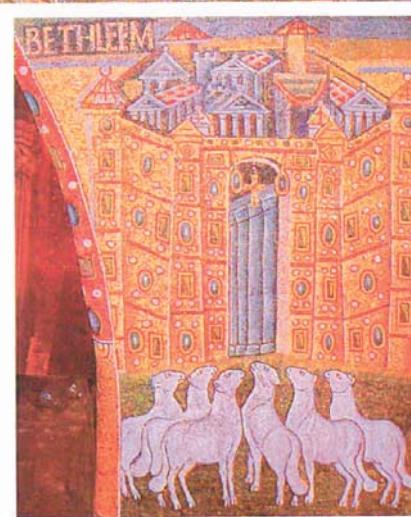
5



3



8



1



2



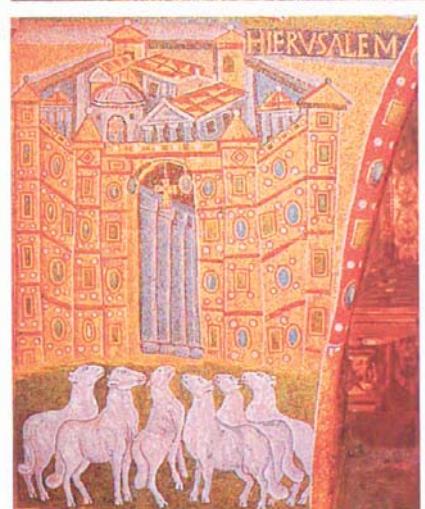
4



6

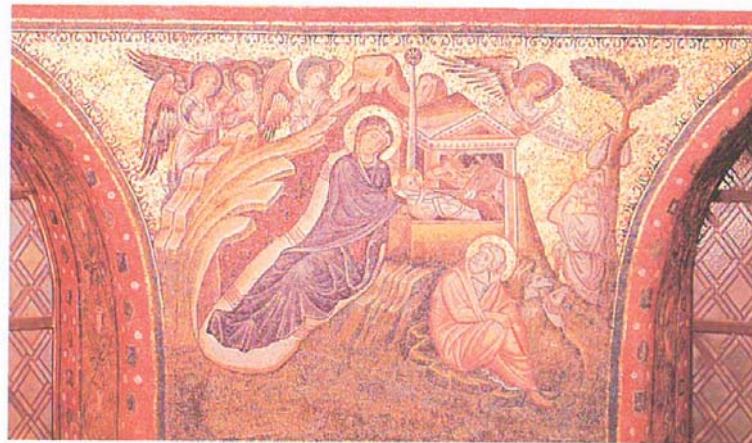


9



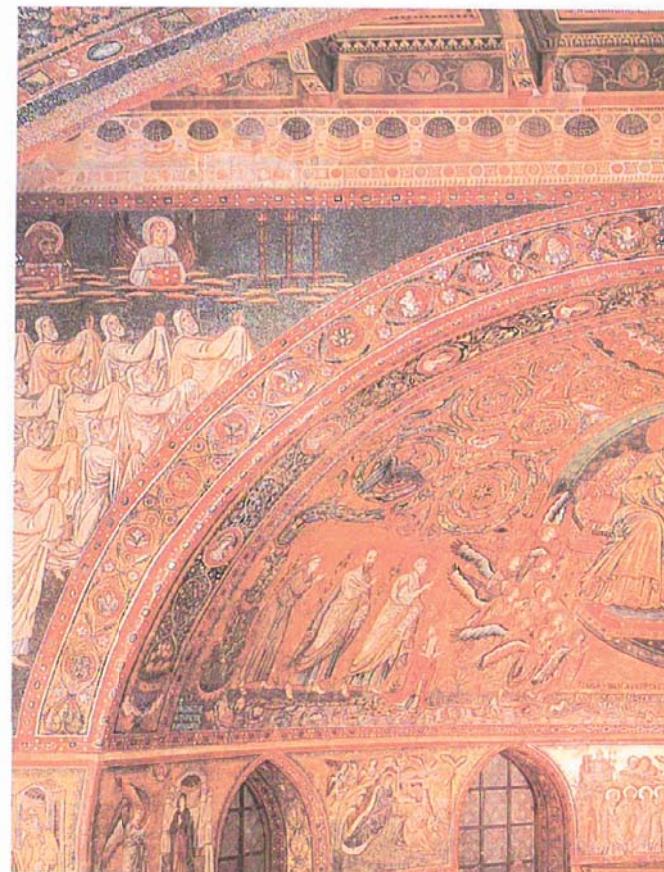


聖母領報



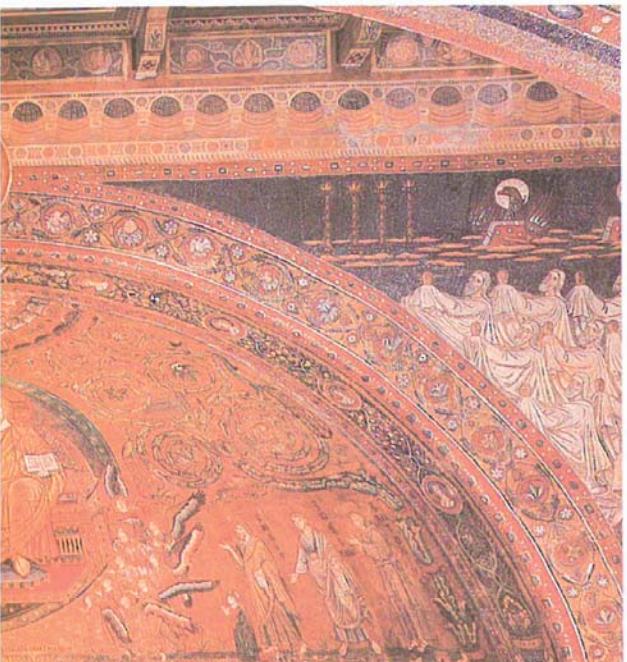
耶穌聖誕

在地若天



聖母安眠

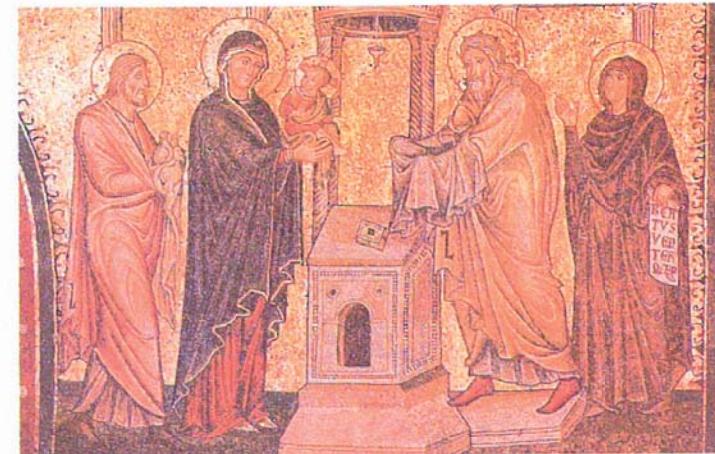




耶穌光榮聖母



三王來朝



獻耶穌於主殿

反映出431年厄弗所大公會議所頒布的「天主之母」的信理，強調耶穌基督是「真天主」降生成為「真人」，為救贖世人。內堂兩側及拱門的布局，使人儼然置身於天主救恩史的洪流和他的使者當中，被降生成人的天主子所救贖，並邁向他的光榮再來。

拱壁的彩石鑲嵌畫是十三世紀 Iac. Torriti 在教宗 Nicholas IV (1286-1294) 任內的作品（在畫像左下角有他的名字）。這畫像引用了提伯河西聖母大殿 (Santa Maria in Trastévere) 拱壁的主題：在天使的簇擁中，聖母作為天主之母，與耶穌同坐於寶座上；這寶座看似婚姻的新床，因為聖母是天父的女兒、聖子的母親，也是聖神的淨配、上智之座。

耶穌基督為聖母加冕，顯示出救恩與光榮乃來自基督。耶穌手中拿著書冊，上面寫著：*Veni electa mea et ponam te thronum meum*（來吧！我所選的！我要立你作我的寶座）。這句話可能改編自詠 45:9-16；歌 1:16；4:8；它顯示出天主聖子屈居於聖母胎中，取得肉軀而成為人；聖母的人性真的成為了天主子的寶座，聖母真是「天主之母」。聖



母朝向耶穌點頭，同時舉起雙手朝向耶穌祈禱，顯示出聖母在「人而天主」的耶穌前作為代禱者的角色。寶座背景是星光閃閃的穹蒼，在寶座之下有月亮、太陽，顯示天主的權能駕御萬物。在寶座穹蒼的下方寫著：*Maria Virgo assumpta est ad ethereum thalamum in quo Rex Regum stellato sedet solio*「童貞瑪利亞被提升天，在那裏，萬王之王坐在星光閃耀的寶座上」；*Exaltata sancta Dei Genitrix super chorus angelorum ad coelestia regna*「天主聖母在天國受享光榮於天使之上」<sup>2</sup>。這是整個大殿全部畫像的高峰，紀念著厄弗所大公會議所宣布的「天主之母」信道；同時，教會也在聖母身上，看到了自己將來的光榮。

在穹蒼之上（見64-65頁），天開了，放射出彩虹般的光芒，這可象徵聖父在高天不斷遣發聖神，光

照眾人認識基督的救恩。

在這穹蒼下，花團錦簇的天堂裏，流出四條活河，生機處處，左邊站著聖伯多祿、聖保祿、聖方濟，還有跪在地上的教宗 Nicholas IV (1286-1294)，右邊有聖若翰洗者、聖若望，和聖安多尼，還有跪在地上的 Iac. Colonna 樞機（他出資建造這拱壁鑲嵌畫）。聖者們都指向在天上聖母的光榮，聖母指向基督——他是救世者、父的光榮。

這拱壁的下圍是聖母的事蹟（見64-65頁），從左到右是聖母領報，耶穌聖誕、聖母安眠、三王來朝、獻耶穌於聖殿。其中聖母安眠的畫像安排在「聖母受光榮」畫像的下面，尤如聖母蒙召升天的整個過程——在世上的去世、在天上受光榮。「聖母安眠」圖像取材於古老的素材，聖母的肉體躺在床上，宗徒們環立床前，天使簇擁，要把聖母的肉體提升到天上，聖母的靈魂如同天國裏的嬰孩，身穿白衣，聖潔無瑕，耶穌把她抱在懷中；這正是「神聖交換」的完成：當天主聖子因聖神由聖母取得肉軀，降生成人時，聖母把聖子抱在懷中；當聖母走

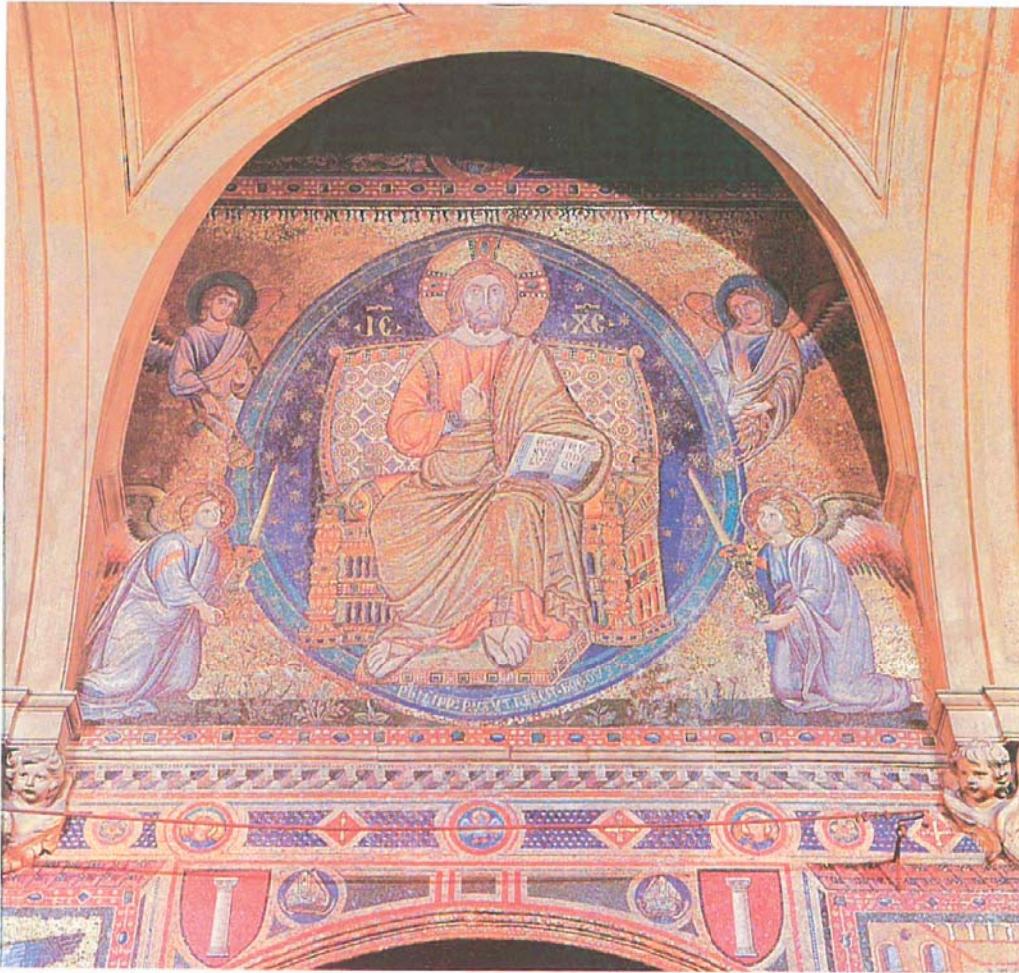
完了人生的旅途，完成了她在基督救世工程中的使命後，耶穌把她接到天上，抱在懷中，使她分享天主性的生命。圖像背景左邊有聖城耶路撒冷，並有達味聖王和其他聖祖瞻仰聖母，右邊有橄欖山（相傳為聖母墓之所在地），並有聖依搦斯、聖則濟利亞、聖路濟亞和聖加大利納瞻仰聖母。

聖所內層的拱門是默示錄基督光榮再來的景象（見64-65頁）：在新天新地中間的寶座上站著那曾被宰殺的除免世罪天主羔羊（默5:1-14）；左右矗立著象徵天主七神和普世教會的七盞金燈台，在雲彩中有四活物（象徵四聖史的作證）。同時二十四位長老不斷朝拜那羔羊（默4:1-5:14）。

整個拱壁畫像的布局，使人舉心向上，看到聖母在基督救贖世人中的角色，和她最終的光榮，也提示我們在現世生活中，效法聖母，跟隨基督，並在期待基督再來時，預先看到了將來的光榮。

這畫像說理清楚，可惜救恩奧蹟臨在此刻的表達比過去弱得多了。這正好反映出十三世紀時，禮儀偏重舉心向上的體驗。

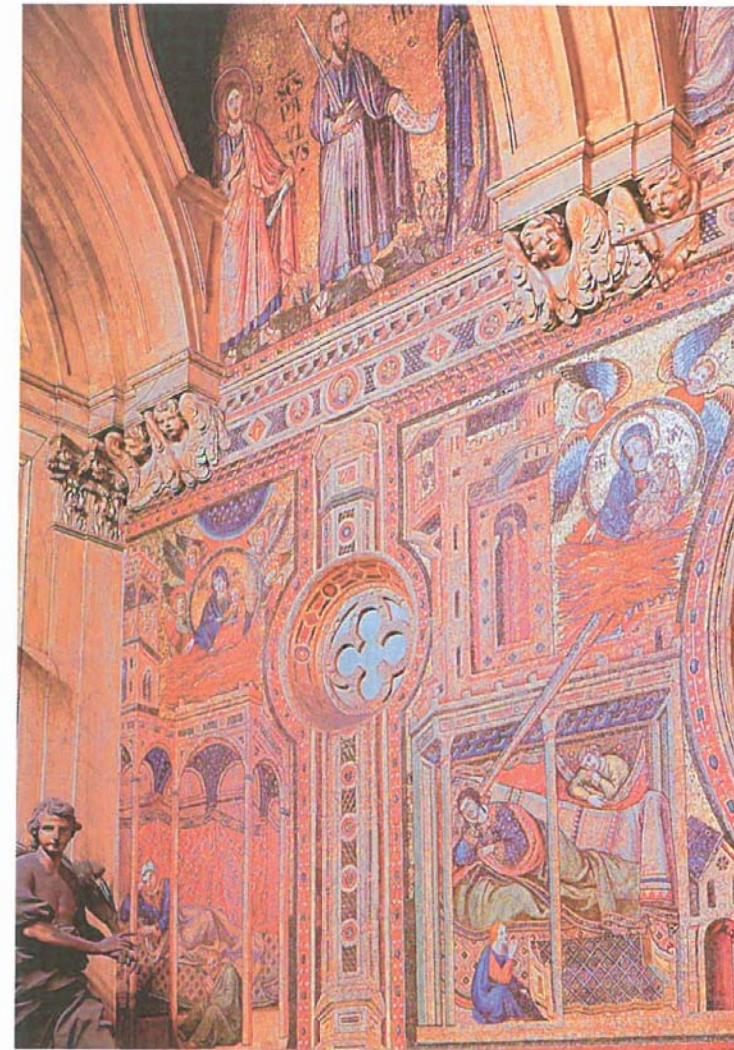
<sup>2</sup> 這可見「聖母蒙召升天」的信念早已在禮儀當中，先於1950年教宗庇護十二世宣布「童貞瑪利亞靈魂肉身蒙召升到天國的榮耀」為信理。參閱：《敬禮聖母彙編》，香港教區聖母年委員會及香港教區禮儀委員會合編，香港教區聖母年委員會出版，1987年，53-55頁。

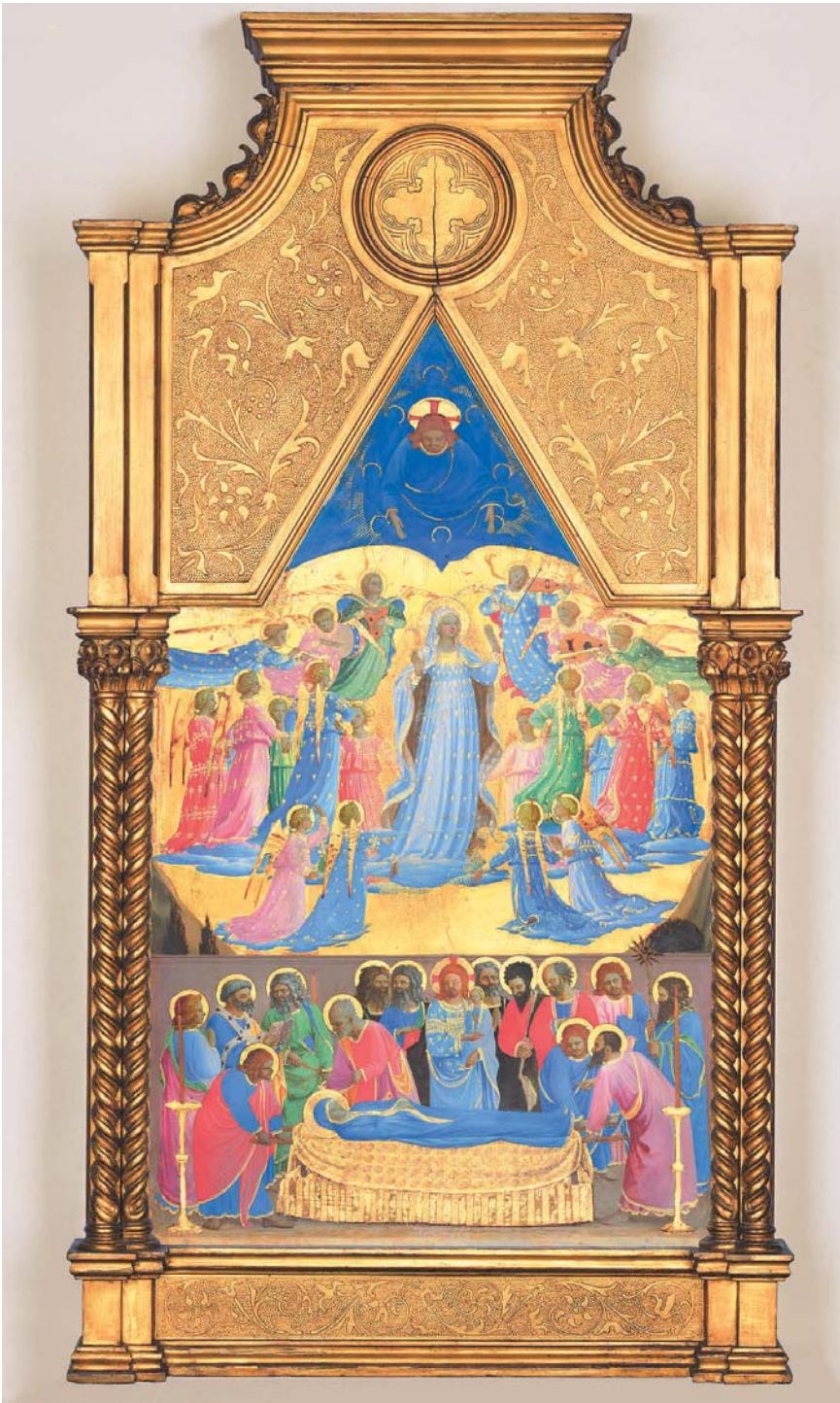


大殿門面

1290年鑲嵌畫：基督全能者坐在天上，手持書冊，上面寫著：「我是世界之光。」

描述雪地奇蹟（見61頁註）





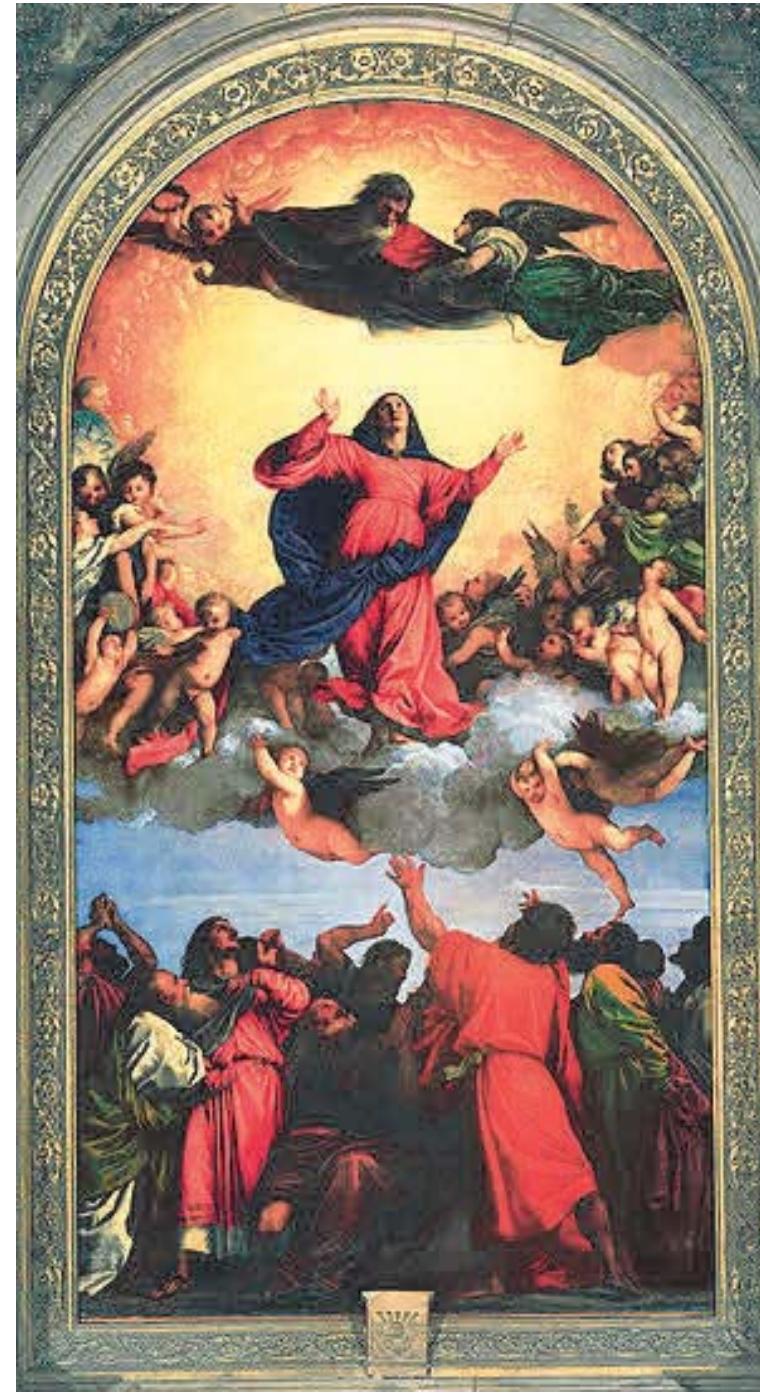
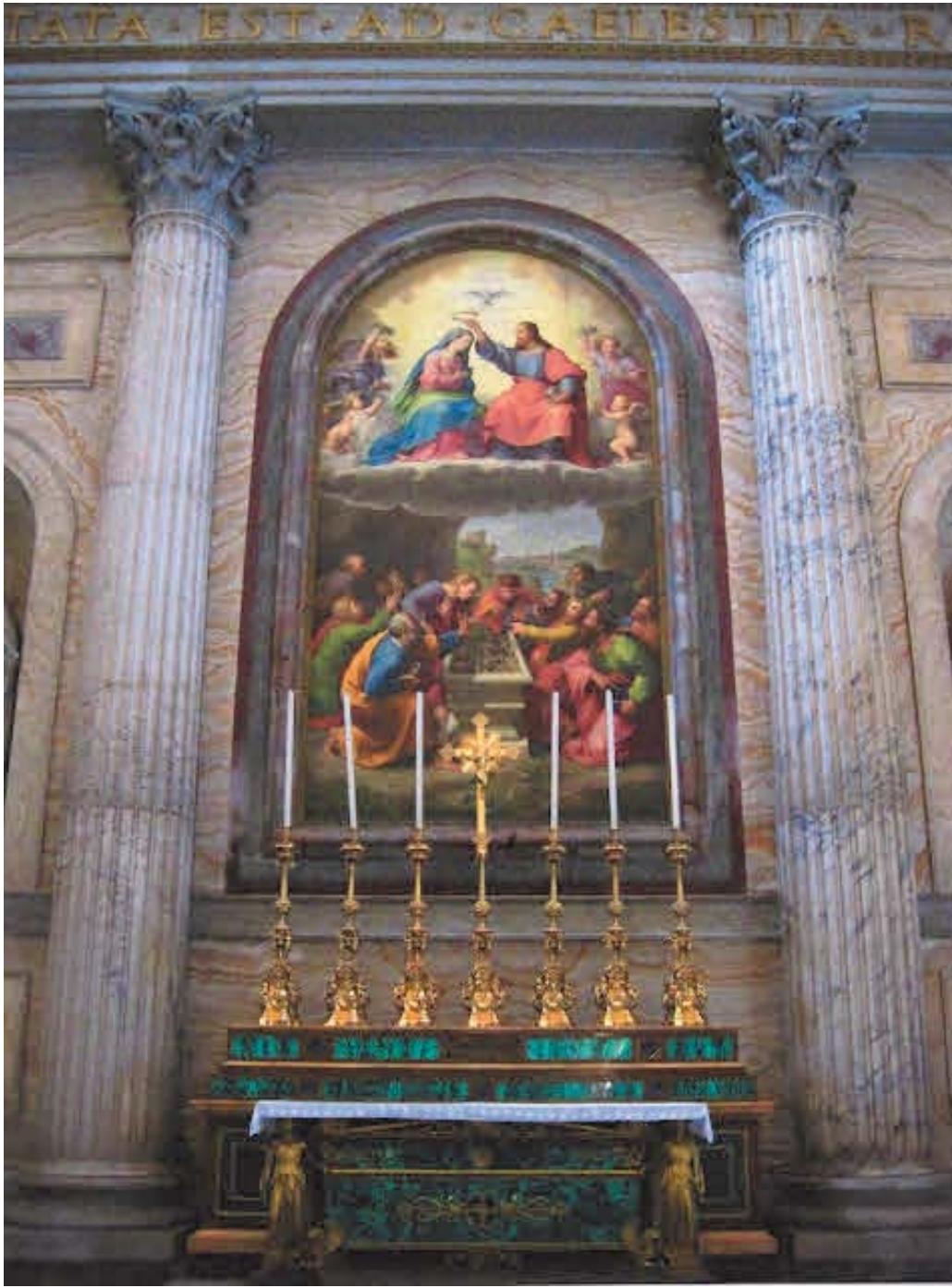
Fra Angelico (1395/1400-1455)

圖片：<https://www.bostonglobe.com/arts/theater-art/2012/07/09/frame-frame-the-death-and-assumption-virgin/U5QUGAdoVntSIxuTTX5IN/story.html> 及  
<https://www.sartle.com/artwork/the-death-and-assumption-of-the-virgin-fra-angelico>



Francesco Botticini, The Assumption of the Virgin, probably about 1475-6

拉斐爾的門生  
Giulio Romano  
(1499-1546)  
的作品。然而，  
這幅只是複製品，  
真本現藏於梵蒂  
岡博物館的畫廊。



Titian (1488-1576)  
Oil on panel  
Basilica di Santa  
Maria Gloriosa dei  
Frari, Venice



El Greco (Doménikos Theotokópoulos)  
Greek, active in Spain, 1541–1614



Assumption of the Virgin Mary, 1626  
by Peter Paul Rubens



Assumption of the Virgin (1637) by Guido Reni

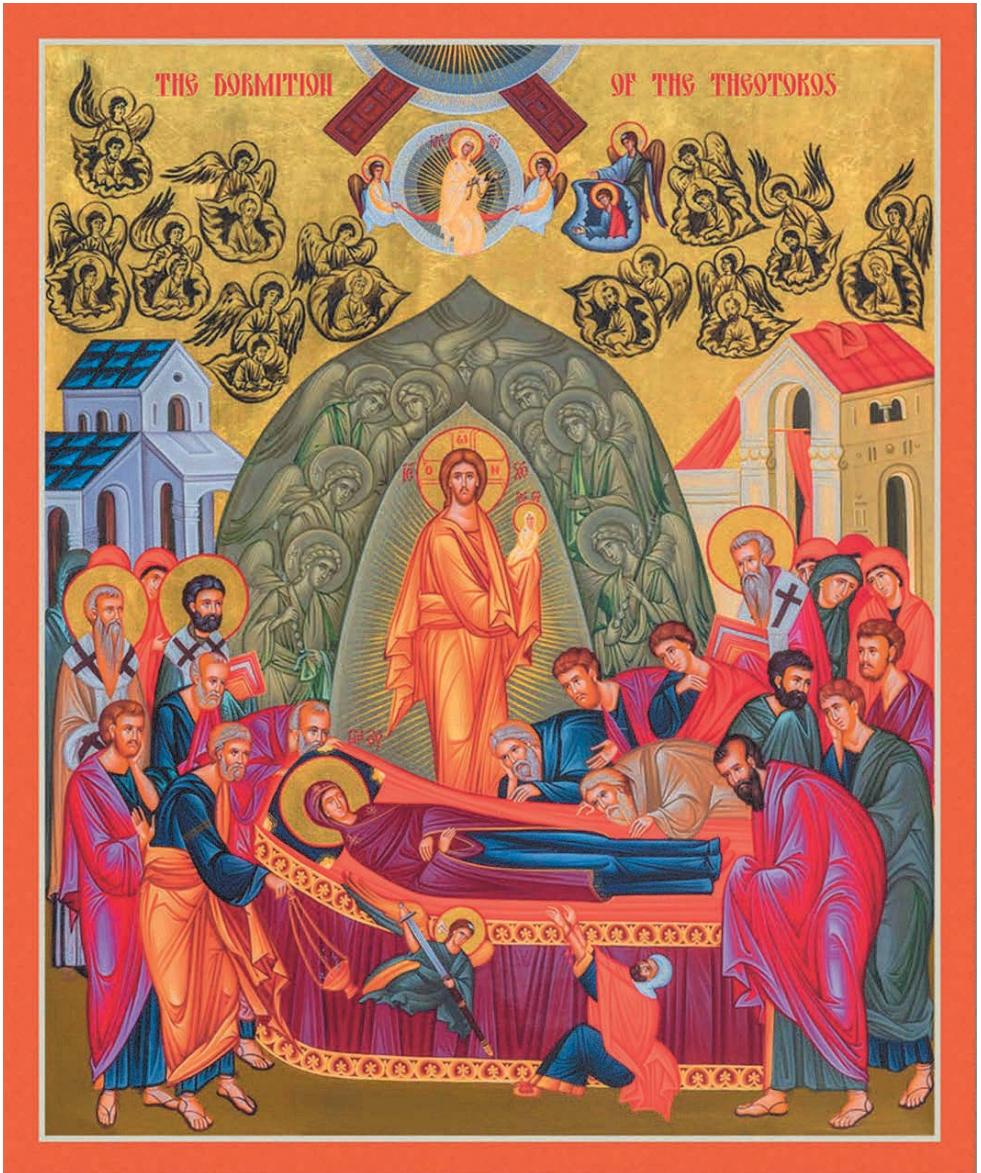


聖母聖誕  
獻聖母於聖殿  
聖母領報  
耶穌聖誕  
獻耶穌於聖殿  
主顯節(耶穌受洗)

主顯聖容  
榮進耶路撒冷  
主下降陰府  
耶穌升天  
聖神降臨  
聖母安眠



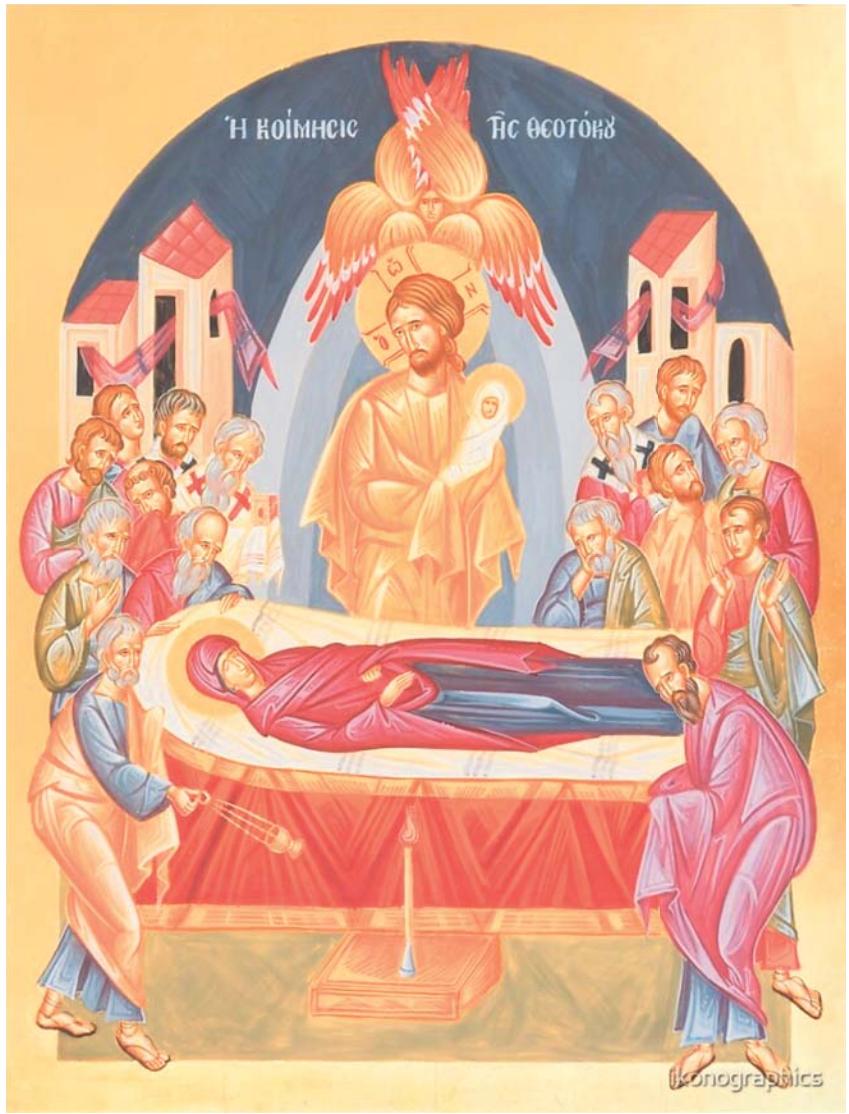
圖片：  
[https://www.worldrecordacademy.org/  
world-records/religious/largest-  
orthodox-iconostasis-romania-national-cathedral-sets-world-record-  
321315](https://www.worldrecordacademy.org/world-records/religious/largest-orthodox-iconostasis-romania-national-cathedral-sets-world-record-321315)



參考資料：<https://orthochristian.com/63664.html>



圖片：<https://www.uncutmountainsupply.com/icons/of-the-theotokos/icon-of-the-dormition-of-the-theotokos-20th-c-12e09/> 及 <http://www.patrickcomerford.com/2016/08/watching-icon-of-dormition-taking-shape.html>





## 拜占廷禮聖母安眠節聖詩

啊！天主之母（誕神女）！  
妳分娩，却保全童貞；  
妳死亡，却沒有去世。  
生命之母，你離世赴生命之源。  
賴妳轉禱，救我們脫免死亡。

天主之母（誕神女）！  
墳墓與死亡，永不能拘禁妳。  
永不動搖的希望（聖母），妳恆常看顧，代禱和保護。  
妳作為生命之母，  
生命（聖子）寓居於妳永遠童貞的胎中，  
他（聖子）把妳遷於生命之中。

### Apolytikion (First Tone)

In birth, you preserved your virginity; in death, you did not abandon the world, O Theotokos. As mother of life, you departed to the source of life, delivering our souls from death by your intercessions.

### Kontakion (Second Tone)

Neither the grave nor death could contain the Theotokos, the unshakable hope, ever vigilant in intercession and protection. As Mother of life, He who dwelt in the ever-virginal womb transposed her to life.

<https://www.goarch.org/-/hymns-of-the-dormition>



## 天主之母



### 前 言

「天主聖母瑪利亞，為我等罪人，今祈天主……」相信我們都常誦念這篇經文。聖母經是我們讚美和請聖母代禱的經文。我們讚美她，因為她是天主之母，是我們的完美的模範，也請她為我們代禱、轉求她的兒子耶穌基督。

毫無疑問的，我們都相信瑪利亞是天主之母。然而，這端信理却蘊含着很深的意義，關係着許多問題。例如：聖母是何時成為天主之母的？又聖經中對「天主之母」這名稱有過什麼的啓示？這端信理的演變歷史等問題，都是很值得我們探討的。

天主之母的信仰，已有很長久的歷史，在公元第一至第四世紀時，教會對於天主之母的信仰，雖未確立為當信的道理，但在教會內一般的信徒早已如此相信；直到第五世紀時，教會才正式宣佈其為信理。現在就讓我們稍為探討這端信理的形成過程及背景。

### 一、聖經的啓示

在聖經中，我們很難找到「天主之母」的名稱；但這並非說，這端教義在聖經中沒有啓示的基礎。早在公元五十七年時，聖保祿宗徒曾對迦拉達教會的信友說：「當時期一滿

，天主就派遣了自己的兒子，生於女人」（迦·4:4）。在致羅馬人書中，亦有一讚頌詞說：「按血統，基督是生於猶太人，祂是在萬有之上，世世代代應受讚美的天主，亞孟！」（羅·9:5）當聖母領報時，天使對聖母說：「你所生的，要稱為天主的兒子。」（路·1:35）

從以上的聖經章節裏，可見聖經中雖沒有「天主之母」的名稱，但天主之母的事實，却已隱含在聖經啓示中。

### 二、教會的傳承

在宗徒時代的教會裏，信徒已深信天主子是生於瑪利亞，一位著名的教父聖依納爵，他來自安提約基雅。在他寫信給厄弗所的信徒時，曾說：「我們的天主耶穌基督，乃降生於瑪利亞。」第二世紀時，教父儒斯定在其護教書中說：「聖言從童女，照天主的旨意降生成人。」此外，尚有其他教父也有類似的言論。

在初期教父時代，對瑪利亞是天主之母的信仰十分肯定。當戴爾都良教父面對「幻象論」的異端時，肯定耶穌基督的身體是由瑪利亞所生，是真實的身體。所謂幻象論，是一種異端，主張耶穌的身體並非是真實的，只是一形像。此外，面對「嗣子論」的異端時，初期教父亦肯定：「天主所生的聖言也生於瑪利亞。」嗣子論的異端剛好與「幻象論」相反，它認為瑪利亞所生的是一個真人耶穌，祂後來由天主收為兒子。換言之，即否定了耶穌基督是真天主。

到公元第五世紀時，教會為了針對奈斯多略（Nestor-

ianism) 異端，在厄弗所召開了一次大公會議（公元四三一年），當時宣佈了聖母為天主之母，成為教會當信的道理。其中強調的是耶穌基督是真人真天主，由瑪利亞因聖神而降生成人，救贖人類。

### 三、「天主之母」對今日信徒的意義

若詳細探討領報時天神對聖母所說的那番話，發現天主是願意聖母以童貞之身作母親。故此，在領報時，天使帶給了聖母一個使命，就是「做天主子的母親」，但天主願意聖母達成這使命的方式，却是特殊的、矛盾的，她要以童貞之身生產耶穌。「這事怎能成就？」「童貞」與「母親」是一個矛盾，從人的理性來看，這件事非常不合邏輯和衝突。天使給聖母帶來了一個理性的難題。可是，聖母却以一句充滿信德而又很簡單的話——「願你的話成就於我吧！」——穿越了這困難，化解了這矛盾。自在領報時接受了第一個「童貞與母親」的矛盾之後，在聖母的生命裏，她不斷地，一次比一次更深地被投入類似的矛盾中。其中最大最難穿越的，恐怕就是「十字架與天主子」的矛盾。試問這位有血有肉，分明是被列於罪犯之中的兒子，又怎可能是天主子？在十字架下，門徒動搖了，伯多祿也跌倒了三次，然而，聖母的信德，却擊破了十字架的矛盾，在完全絕望的境況中，她成了我們的「望德之母」。她一生伴隨着耶穌，經歷了貧窮、凌辱、失落等各種遭遇；但聖經却沒有告訴我們，聖母曾經有何抱怨。從這種「無怨尤」的態度，可見聖母信之深、愛之

切。我們很容易想到，「天主之母」這個名銜的尊榮，但我們實在無法了解，從接受這個做童貞式的母親使命的那一天開始，她是如何不斷地被投入一連串的矛盾之中。這些矛盾，為人的理性是一團黑暗，只有聖母那種堅定不移的信心（忠信），才有能力穿透這種種的衝突與矛盾。毋怪乎在教會內，有些教父稱這位天主之母的信德，比亞巴郎還要完美。聖母在信德生活上的完美，不僅在於「不懷疑」地對天主的忠信，更在於她那份「無怨無尤」的愛德。

# 無原罪特恩



## 前 言

每年十二月八日，我們慶祝聖母無玷始胎（聖母無原罪）節，然而，教義告訴我們，每個人都有原罪，自母胎中即帶着原罪；而這兒強調的「聖母無染原罪」究有什麼意義？它與整個救恩計劃有什麼關係？再者，聖母之「有原罪與否」和我們的基本信仰有何影響？希望這篇文章可助我們解答上述的難題。

### 一、聖經的啓示

聖經中直接談到聖母無染原罪的經文，實在很難找到，但一般聖經學者都以為創世紀第三章五節以及路加第一章廿八節是無染原罪的啓示基礎。創世紀第三章十五節被稱為：「原始福音」，即是當人犯罪後，天主向人類預告拯救的第一個喜訊。為猶太人而言，他們並沒有視這段聖經為預言默西亞的福音，但教父却認為這段聖經是預言默西亞的勝利。創世紀第三章十五節中所說的踏破蛇頭的女人是誰？按某些聖經學者的解釋，這段聖經的圓滿意義，應當是指瑪利亞。換言之，既然這女人能夠戰勝邪惡的魔鬼，故在這女人身上，不可能有一刻間隸屬於罪惡權下。由此推論，聖母從始胎即

已無玷。此外，路加一章廿八節又稱聖母為「萬福，充滿恩寵者！」按希伯來文，「萬福」本來有「高興吧，歡樂吧！」的意思，這一問安語，正反映了古經中（匝·9:9）所說的：「熙雍女子！妳應盡量喜樂；耶路撒冷女子，妳應該歡呼！看妳的君王來到妳這裏，祂是正義的、勝利的、謙遜的、騎在驢駒上……」。這「歡樂吧！」亦反映着偽經「諾厄先知書」的「西雍女子歡樂吧……上主君王已在你們當中。」由此可見，天神向瑪利亞請安時所說的話，並非一句普通的問候語，「萬福」是含有特殊意義的。天神邀請「瑪利亞」進入歡樂中，因為默西亞君王要在她身上來到人間。「萬福，充滿恩寵者」可以譯為：「歡樂吧！早已被天主寵愛的」。既然，「瑪利亞」充滿了天主的恩寵，則在她身上不可能有罪的陰影存在，神學家由此結論說，瑪利亞是無染原罪的。

### 二、教會的傳承

初期教父們把聖母比喻為「第二個厄娃」或「新厄娃」，新厄娃與耶穌基督一起對抗魔鬼。第一個厄娃在魔鬼前失敗了，但新厄娃却勝利了。教父們並未曾明確地說聖母沒有原罪，但却暗示着新厄娃身上沒有罪惡；若她有罪，則不如第一個厄娃了。

對於聖母無染原罪的問題，真正產生困難的是在第四世紀。當時，聖奧斯定與白拉奇爭論原罪的問題。白拉奇否定原罪，認為所謂原罪，只不過是人用自由去「模倣」亞當犯罪。奧斯定為了駁斥白拉奇的異說，強調人人皆有原罪，所

有人都需要耶穌基督的救贖。由此，聖母無染原罪的問題變得模糊不清，到底，「原罪的普遍性」和「瑪利亞無原罪」二者怎樣可以平衡綜合而不彼此衝突呢？自從奧斯定與白拉奇的原罪之爭以後，對聖母究竟有沒有原罪的問題，爭論不休，直至公元一千年，仍然有人認為聖母有原罪。到了十二世紀，在討論聖母無染原罪的問題時，主要困難在兩點上：第一、聖母應當也有原罪，因為有原罪是普遍的；第二、救贖的問題——若肯定聖母沒有原罪，亦沒有本罪，則表示聖母不需要耶穌基督的救贖。若如此，就是說：耶穌基督的救贖不是普遍的。在這兩大困難上，神學遲遲未肯定聖母無染原罪的真理。

甚至大神學家聖多瑪斯，為了維護基督救贖的完整和普遍性，也曾否定聖母無原罪之說。他認為聖母也需要基督的救贖，所以她也應當有原罪。對於無染原罪的問題，最後由方濟各會的神學家董思高（Duns Scotus）神父所解決，他認為保護瑪利亞無染原罪，並不降低耶穌基督的救贖地位。他用了「先贖」的思想來解釋。瑪利亞雖然沒有原罪，但亦需要基督的救贖；她得救的方式是特殊的——預先的救贖，亦即是「預防性的救贖」，而我們罪人的得救，却是「治療性的救贖」。從此，「預先救贖」的理論，總算維護了聖母無染原罪的道理，又解釋了基督救贖的普遍性。

### 三、聖母無染原罪的意義

我們都承認，聖母是人，不是神；但這個人在救恩史上佔有特殊的地位。在這個女人身上，天主流露了他對人類的計劃。在聖母身上，無染原罪啓示了兩件事：第一，人類最初的處境並非如此，我們現在是活在一種「不該如此」的境況中；第二，天主對人有着忠誠而永不挽回的愛。

聖母始胎無玷的特恩要告訴我們：人類在受造之初是無罪的，與天主很密切地來往。可是，人運用天主所賦予的自由去犯罪，失落了這「無罪」之恩，淪落到「不該如此」的境況中，與神及與萬物分裂、不和諧。天主是這樣地忠誠地愛人，並不因為人自由地放棄了這無罪之恩而收回祂的一切恩寵，在人犯罪之後，祂仍然把這「無罪」之恩繼續賜給人，所以，祂建立了「洗禮聖事」以赦免原罪，又建立了「告解聖事」，以赦免人用自由所犯的一切罪過，使人不斷地回歸祂，與祂及與萬物修和。

# 童貞及升天



認識聖母

## 前 言

在教會的當信道理中，有關聖母瑪利亞的，除了曾談過的「天主之母」及「無染原罪」之外，現在要討論的，是「聖母童貞」和「靈魂肉身升天」兩端信理。

首先「童貞生子」這說法，在常人看來，是件不可信、無稽、不科學的事，也因此而成為反對天主教者的攻擊武器。試看看我們教會的立場，不但沒有改變態度來遷就衆說，反而於時機成熟時，將它宣佈為信德道理；由此可知它在我們的信仰中，一定含有至大的意義。

另一方面，有關聖母蒙召升天的道理亦被列為信理。無可否認的，定必對我們個人具體信仰生活影響至大。它除了幫助、豐富我們的信德外，更鼓勵、支持我們去效法聖母，向一個完美無缺的境界前進，趨於至善。

### 一、聖母終身童貞

#### (1) 聖經啓示

古經依撒意亞先知書曾預言默西亞的誕生說：「一位童女將懷孕生子，人將稱他為厄瑪奴耳。」（依·7:14）聖史瑪竇在描寫耶穌基督的降生時亦說：「這一切的事，都是為應驗主藉先知所說的話：童貞女懷孕生子，人將稱祂為厄瑪

奴耳，意即：天主與人同在。」（瑪·1:22）一般的聖經學家都解釋，依撒意亞先知書及聖史瑪竇所說的童貞女就是瑪利亞。為證明瑪利亞的童貞，她在領報時與天使的對話十分重要。天使對瑪利亞說她要成為「至高者之子」的母親，瑪利亞回答說：「這事怎樣成就？我從不認識男子。」（路·1:34）在此，瑪利亞所說的「不認識男子」是指她從未與任何男子有夫婦的關係。

#### (2) 教會的傳承

在教會未曾宣佈聖母的終身童貞為信理之前，古老的宗徒信經和尼西亞信經已經如此宣信。到了公元六四九年，拉特朗大公會議為攻斥「一性論」，肯定聖母產前、產時、產後童貞。到了十六世紀，天主教面對基督教唯理派的神學家，又提出了聖母童貞的問題。唯理派反對聖母產後童貞，認為耶穌基督非因聖神而受孕，而是來自若瑟。為了反對唯理派，天主教會又在其訓導中，肯定聖母終身童貞。

#### (3) 聖母終身童貞的意義

儘管有人爭論聖母終身童貞的事實，但為我們看來，終身童貞的信仰，給信徒的生活帶來了頗為深刻的啟示。童貞的道理並非只為修道者，而是為所有的信徒。今日在神學上，認為聖母在領報時，並沒有為自己選擇童貞或婚姻，她所選擇的只是「天主的旨意」。既然天主的意願是要她做「童貞式的母親」，她便終身忠信地實行這個旨意。所以，一生忠貞地專務尋找天主的旨意，是「終身童貞」給一切信徒的啟示。

## 二、聖母蒙召升天的特恩

### (1) 聖經的啓示

聖經對於聖母死亡和蒙召升天的資料，可說全缺。而教會欽定聖母蒙召升天為信理，是根據教會的傳統及其信仰意識。所謂信仰意識，即是指各地的信徒均不約而同和長時期地如此相信，亦在禮儀中如此慶祝。由於教會相信聖神是臨在於教會內，因此，聖神不可讓教會及全體信徒數世紀皆生活在錯誤的道理之中。另一方面，雖然說聖經沒有明確的啓示，但仍可從一些聖經記載推論出聖母蒙召升天的道理。一般常用的章節有，創世紀三章十五節及瑪竇廿七章五二節。從創世紀這段原始福音中，有人認為耶穌基督戰勝了魔鬼，亦即是戰勝了死亡，而在這場戰爭中，瑪利亞亦參與其中；因此，瑪利亞亦應光榮升天，否則，表示這場戰鬥尚未圓滿凱旋。至於瑪竇福音第廿七章，則是指瑪利亞也應復活升天，因為她的地位超過古聖祖，她是耶穌苦難及復活首先救贖的一位。

### (2) 教會的傳承

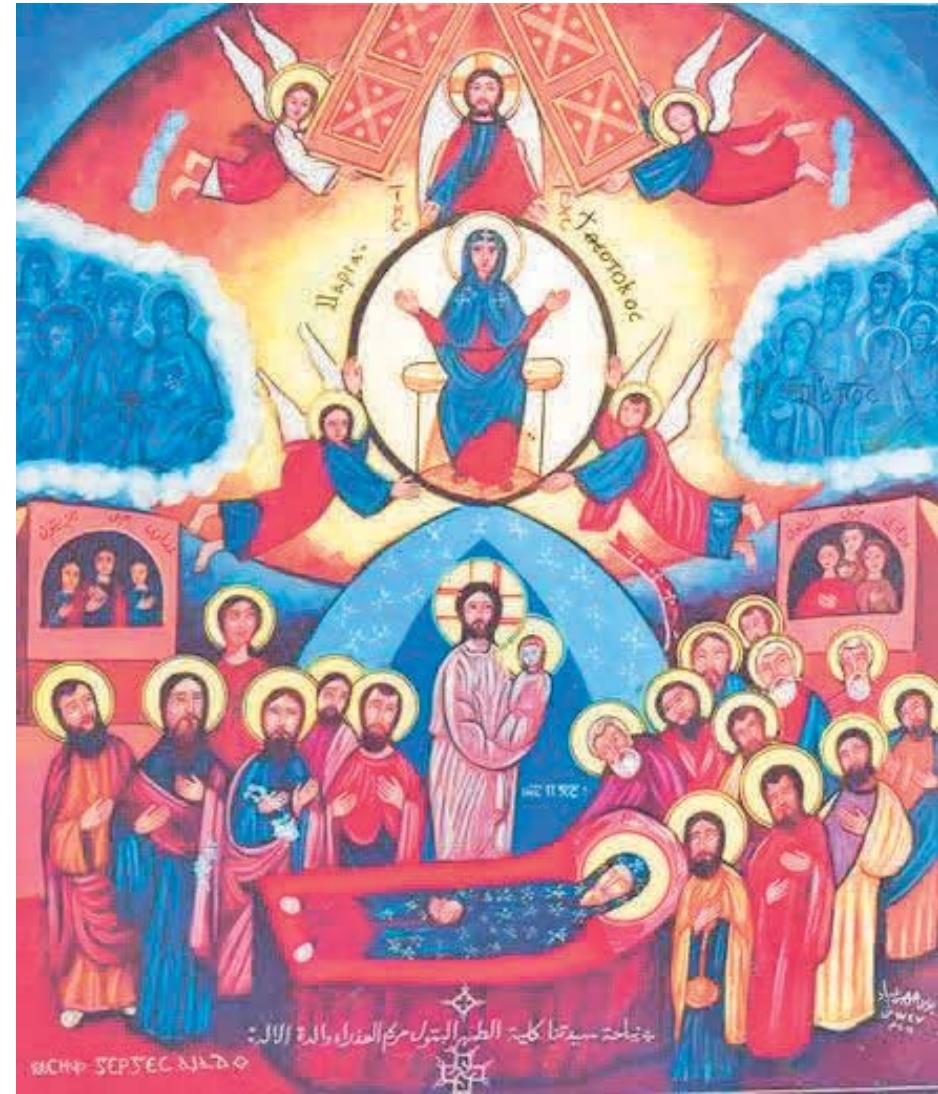
在第三、四世紀時，教會內的信徒，便相信聖母身靈升天。到了第六世紀已有聖母蒙召升天瞻禮；在第七世紀時，慶祝聖母蒙召升天瞻禮逐漸普遍。從十一至十二世紀，神學上開始討論聖母蒙召升天的問題。在一八四九年至一九四〇年間，有二千多封請求信寄到羅馬，請求欽定聖母蒙召升天為信理。在梵一大公會議裏，曾有二〇四位教長提議頒佈聖

母蒙召升天為信理。由此種種，可見大部份信徒對聖母蒙召升天已深信不疑。到了一九五〇年十月三十日，教宗比約十二世召開了一個會議，會中通過訂定聖母蒙召升天為當信的道理。翌日，即一九五〇年十一月一日，教宗隆重宣佈聖母蒙召升天為信理。信理的主要內容是：「無玷卒世童貞瑪利亞、天主的母親，一結束了塵世生活，她的肉身靈魂便一同被提升天國的榮耀裏去。」

在宣佈這項信理時，教宗很小心地避免用「死亡」一詞，而用了「結束」二字。原因是當時在神學上對聖母的死亡有許多不同的解釋，有人認為她是沒有經過死亡而升天，亦有人認為她的死亡很特殊。教宗為避免干擾這些爭論，而用了「結束」一詞，他說：「聖母在結束塵世生命之後，身靈一同被提升天。」聖母蒙召升天的信仰，在教會內一直維持了一千多年之久，才正式宣佈為信理。

### (3) 聖母蒙召升天的意義

聖母蒙召升天的信理不僅告訴我們，聖母身靈被提升天，從此以後在聖父與聖子之前，不斷為人類代禱；在天上，她成為普世人類的母親。最主要的，在聖母蒙召升天這件事上，信徒可看到一個得救人性的美麗，不染纖塵，光華奪目。天主創造人，本來就願意人達到這極其美麗的境界。人性雖然因罪而受損傷，但因着耶穌基督的救贖，人性仍有可能恢復它受造時的美麗，肖似完美的天主。聖母蒙召升天的信理是要告訴人，聖母已因基督到達了圓滿的得救境界；救恩不僅進入瑪利亞的精神，亦滲透她的肉身，這救恩改變了她整個存在的形態，使她進入了完全的榮耀之中。聖母是最完美的得救者，這是她一生努力與天主的恩寵合作的後果。故此，信徒應效法聖母，與天主的恩寵合作，使人性日漸臻於完美，趨於至善。



# 聖母蒙召升天（節日）

## 守夜感恩祭

（於8月14日，聖母蒙召升天節第一晚禱前後舉行）

### 進堂詠

瑪利亞，我們讚美你；  
今天，你被高舉於眾天使之上，永遠分享  
基督的勝利。

# 聖母蒙召升天（節日）

## 守夜感恩祭

（於8月14日，聖母蒙召升天節第一晚禱前後舉行）

### 集禱經

天主，

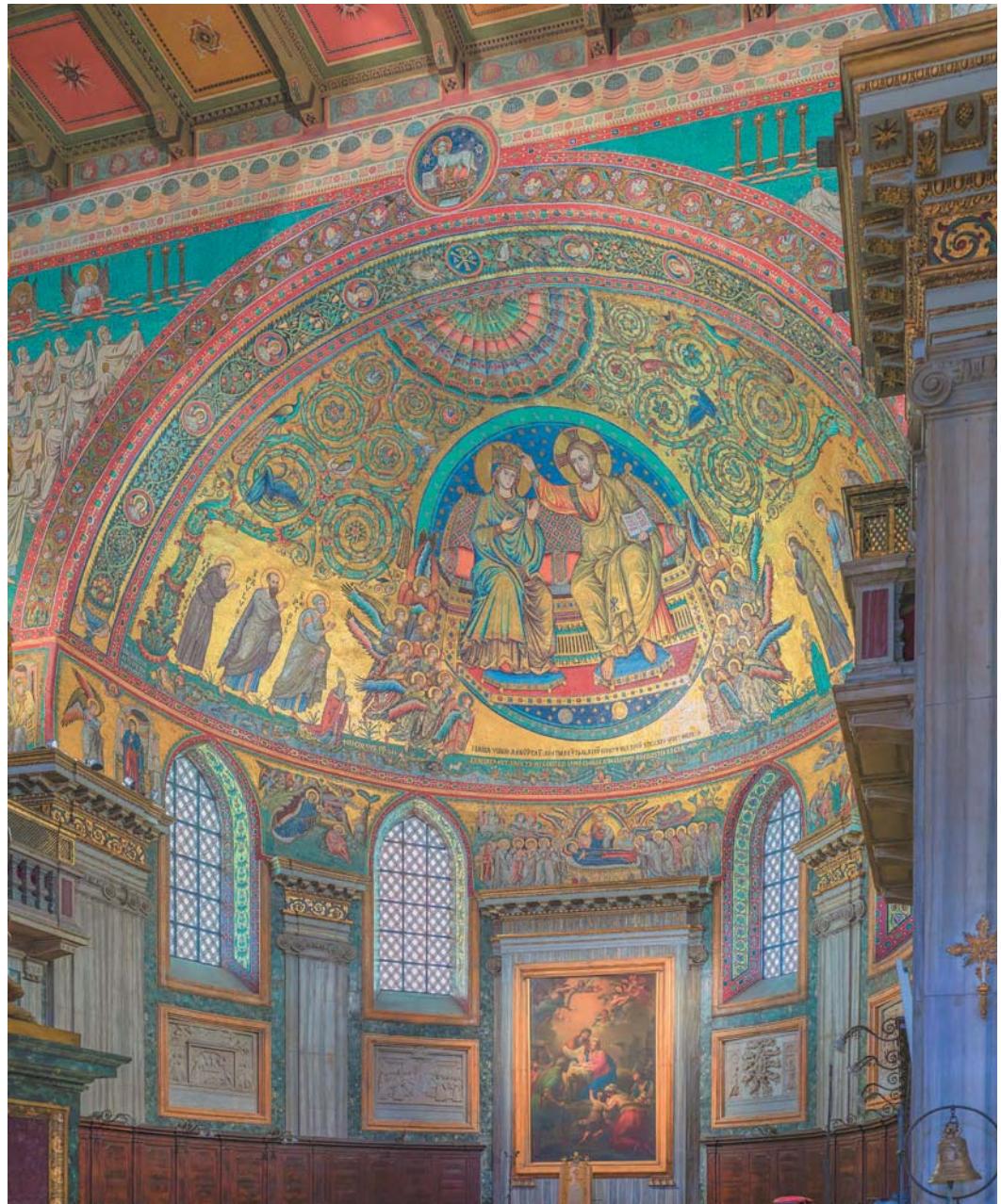
你垂顧了榮福童貞瑪利亞的卑微，  
使她充滿聖寵，成為你唯一聖子藉以  
降生成人的母親；

今天，你又加給她至高的榮耀。

求你因她的轉求，使我們獲得你的救  
贖之恩，日後同享升天的光榮。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他  
和你及聖神，是唯一天主，永生永王。  
亞孟。

750年羅馬禮書993



## 思高聖經：《編年紀》引言

希臘和拉丁兩譯本，稱本書為《史事補遺》，以為撰寫本書的目的，是補述其他史書（即《撒慕爾紀》、《列王紀》）的遺漏。近代譯本多稱本書為《編年紀》（或《歷代志》），與本書內容和原來書名更相吻合。

《編年紀》原來祇是一部書，但很早已分為兩卷。本書可分為四編：第一編為導言，由亞當開始，記述世界上最古老的民族，以及以色列人各支派的源流，但偏重猶大、肋未及本雅明三支派的族譜；而在猶大支派中，卻偏重達味的家譜，對他的家譜記述得特別詳細（編上1-9章）。**第二編為達味的歷史，特別記述對他有榮譽的事跡，對他的缺點和罪過，甚至連他所受的災難，則隻字未提。對他怎樣制定了恭敬天主的禮儀，整頓了肋未人的職務，尤其籌建聖殿的功勳，卻大書特書（編上10-29章）。**第三編記述撒羅滿王的豐功偉業，尤其歌頌他對建築華麗的聖殿所有的功績（編下1-9章）。第四編記述猶大國自南北兩國分裂起，直到充軍時期的歷史。對敬拜邪神的北國，對猶大國的政治，很少提及；所着重的是君王對聖殿，對司祭們的關係，以及全體人民對宗教敬禮所持的態度，並且依據這個觀點來評判一切歷史的得失。最後將亡國和充軍的大禍，歸咎於百姓，尤其君王與司祭背棄天主的罪。值得注意的是：書末的簡短附錄，記載猶大人在贖罪之後，波斯王居魯士在天主默感之下，下了詔書，特准充軍的猶大人回國，重修聖殿（編下10-36章）。

聖熱羅尼莫稱本書為《編年聖史》。作者本着以色列人的宗教歷史觀，首先着重天主特選的猶大支派以及達味王朝的歷史；其次是一切與耶路撒冷和聖殿有關係的史事，因為耶京和聖殿為宗教敬禮的中心。《厄斯德拉》和《乃赫米雅》（即《厄斯德拉下》）二書，對歷史也有類似的論點，為此近代學者以為上述各書都是出於同一作者的手筆。這位作者極可能是一位司祭或肋未人。成書的時代，大約在公元前四世紀末葉，因為作者在本書內多次提及所採用的一些古文獻、史書、先知書等。

作者編寫這部宗教史，無疑是為振起由充軍地歸國者的精神，使那些受過嚴厲懲罰的人，明瞭自己之所以為選民，是在於宗教和敬禮的熱誠，並使當時正在實行宗教改革的人，回顧已往的歷史，以後更要以虔敬愛慕的心，絕對信賴天主，遵從誡命。如此，國內雖一時沒有君王，政治沒有自主之權，但將來總有得見天主所許恩賜實現的一天。

|         |  |
|---------|--|
| 編上1-9   | 一編：族譜（亞當至充軍後耶路撒冷的居民）                       |
| 編上10-29 | 二編：達味制定聖殿敬禮                                |
| 編下1-9   | 三編：撒羅滿建造聖殿                                 |
| 編下10-36 | 四編：列王初期的宗教改革(10-27章)；希則克雅和約史雅的重大改革(28-36章) |
| 厄上1-6   | 居魯士上諭至猶大回國重建聖殿                             |
| 厄上7-10  | 厄斯德拉回國及改革                                  |
| 厄下1-7   | 乃赫米雅言行錄：重建耶路撒冷城牆                           |
| 厄下8-10  | 厄斯德拉宣讀法律書，舉行帳棚節，重訂盟約                       |
| 厄下11-13 | 續乃赫米雅言行錄                                   |

讀經一（他們將上主的約櫃抬來，安置在達味所搭的帳幕內。）

恭讀編年紀上 15:3-4, 15-16; 16:1-2

那時候，達味召集了全以色列，來到耶路撒冷，為迎接上主的**約櫃**，運到他所預備的地方。

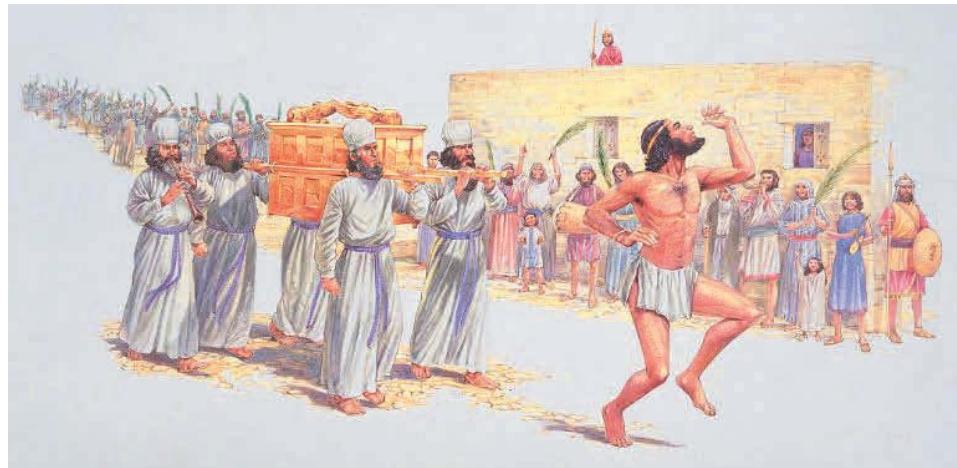
他又召集了亞郎的子孫和肋未人。

肋未子孫，按照梅瑟奉天主的命令所吩咐的，用杠桿將上主的**約櫃**，抬在肩上。

達味又吩咐肋未人的族長，由他們的同族兄弟中，指派一些歌手，叫他們用各種樂器、琴瑟和鐃鈸，奏出嘹亮歡樂的音樂。

他們將上主的**約櫃**抬來，安置在達味所搭的帳幕內，然後在天主前，奉獻了全燔祭與和平祭。

達味獻完了全燔祭與和平祭之後，奉上主的名，祝福了百姓。——上主的話。



撒下 6:12-23

約櫃內有盛〈瑪納〉的金罐，和亞郎開花的棍杖及約版。(希 9:4)

答唱詠 詠132:6-7, 9-10, 13-14

【答】：上主，請來！

請你和你威嚴的約櫃，駕臨到你安息之處。（詠132:8）

領：看，我們聽說約櫃在厄弗辣大，我們在雅阿爾平原找到了它。

請大家一同進入他的居所，並在他的腳凳下，俯首叩拜。【答】

領：願你的司祭身披正義；願你的信徒踴躍歡喜。

為了你的僕人達味，請不要捨棄你的受傅者！【答】

領：的確，上主特別選擇了熙雍，作為自己的居所：

「這就是我永遠的安息之處，我希望時常在這裡居住。」【答】

# 保祿生平年表

- |       |   |
|-------|---|
| AD 8  | 掃祿生於塔爾索（宗 22:3）   |
| 21    | 在耶路撒冷作經師加瑪里耳弟子（宗 2:3）                                     |
| 34    | 斯德望殉道（宗 7:55 - 8:1）                                       |
| 34    | 敘利亞的安提約基雅成立基督徒團體（宗 11:19）                                 |
| 35    | 在大馬士革路上歸化（宗 9:1-18; 22:4-16;<br>26:9-18; 迦 1:12-17）       |
| 35-37 | 在阿拉伯（敘利亞境內）（迦 1:17）                                       |
| 37-39 | 在大馬士革宣講基督（宗 9:20; 迦 1:17）                                 |
| 39    | 阿勒特王的總督在大馬士革企圖逮捕掃祿，卻被<br>他由城牆上逃脫（宗 9:25; 23:35; 格後 11:32） |
| 39    | 到耶路撒冷（迦 1:18-19）  |
| 39-44 | 在敘利亞及基里基雅傳教（迦 1:21）                                       |
| 44    | 巴爾納伯由塔爾索領掃祿到安提約基雅（宗 11:25）                                |

- 44 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅傳教，信徒被稱為  
「基督徒」（宗 11:26）
- 45 保祿及巴爾納伯送捐獻至耶路撒冷（宗 11:27-30）
- 45-48 第一次出外傳教（塞浦路斯、丕息狄雅的安提約基雅、依科尼雍、呂斯特辣、德爾貝、培爾革）  
保祿及巴爾納伯（宗 13-14）
- 49 安提約基雅的爭議（宗 15:1-3）
- 49 耶路撒冷的宗徒會議（宗 15:4-22）
- 49-52 第二次出外傳教（呂斯特辣、夫黎基雅、迦拉達、斐理伯、得撒洛尼、雅典、**格林多**）保祿及息拉  
(弟茂德及路加途中加入)、巴爾納伯及若望馬爾谷（宗 15:36-18:22）
- 50-52 在**格林多**傳教（宗 18）【得前、後】
- 52 在總督加里雍前被告（宗 18:12-17）

53-57 第三次出外傳教（厄弗所、格林多）保祿、弟茂德、路加（宗 18:23-20:38）

- \* 54-56 在厄弗所兩年零三個月（宗 19），其間曾於55年冬到格林多（格前 16:5-9）【格前】
  - 56 經馬其頓（宗 20:1）【格後】
  - 57 回程時在格林多三個月（宗 20:2-3）【迦、羅】
  - 57 在米肋托會見厄弗所長老（宗 20:17-38）
- 57-59 在耶路撒冷被捕，囚禁在凱撒勒雅（宗 21:33; 23:35）
  - 59 在總督斐斯托前辯護（宗 26:24-32）
  - 59-60 乘船往羅馬（宗 27:1-28:16）
  - 60-63 第一次在羅馬下獄（宗 28:16-31）【斐、費、哥、弗】
  - 63 獲釋後到西班牙傳教（？）【弟前、鐸】
  - 67/68 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道【弟後】

## 思高聖經：《格林多前後書》引言

《格林多前書》是宗徒在第三次傳教期中，大約於公元56年復活節前不久，在厄弗所寫的。寫這封書信的動機，是因他聽說格城教會內發生了一些惡表，尤其是黨派的紛爭。保祿因當時不能脫身前去，遂在厄弗所寫了這封長信，以消除教會內部的紛爭和惡表，同時也是為答覆信友向他所提出的一些問題。

本書為認識初期的教友生活，的確是最珍貴的史料，並且對教義、倫理、法律、禮儀等神學問題，也很有價值；同時本書也顯示出了宗徒的心靈和他超然的性格。

本書除序言（1:1-9）和結論（16章）外，大致可分為三段：

第一段（1:10-4章）：痛斥分黨分派的不當；

第二段（5-6章）：申斥亂倫之罪，並禁止信徒在外教法庭起訴；

第三段（7-15章）：答覆信友所提出的各種問題：（1）論守貞與婚姻（7章）；（2）論祭肉（8-10章）；（3）論集會時當有的態度（11章）；（4）論善用神恩（12-14章）；（5）論死者的復活（15章）。

讀經二（天主藉我們的主耶穌基督，賜我們獲得了勝利。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 15:54-57

弟兄姊妹們：

幾時這可朽壞的，穿上了不可朽壞的；  
這可死的，穿上了不可死的，

那時，就要應驗經上所記載的：  
「在勝利中，死亡被吞滅了。」

「死亡！你的勝利在那裡？  
死亡！你的刺在那裡？」

死亡的刺，就是罪過；  
罪過的權勢，就是法律。

感謝天主，他賜給了我們，因我們的主耶穌基督，所獲得的勝利。——上主的話。

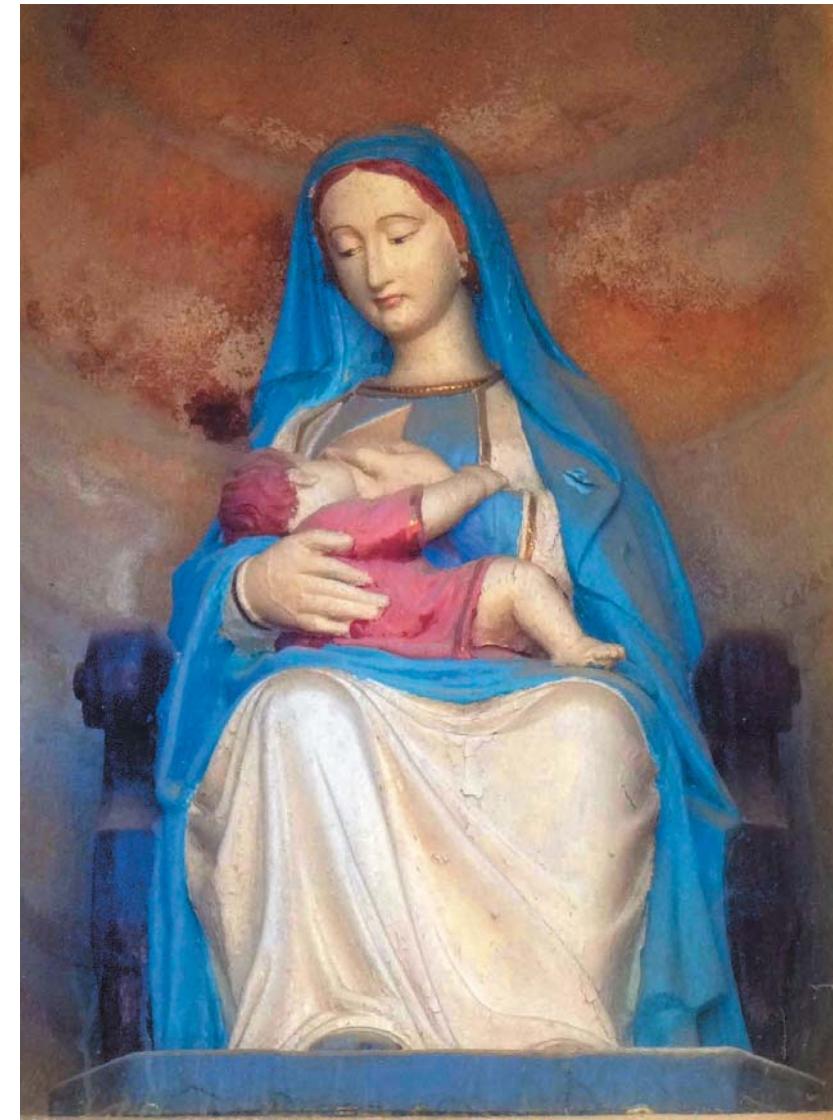


福音（懷過你的胎，是有福的！）

恭讀聖路加福音 11:27-28

耶穌向群眾說話的時候，  
人群中，有一個婦人，高聲向耶穌說：  
「懷過你的胎，及你所吮吸過的乳房，  
是有福的！」

耶穌卻說：「可是，那聽天主的話，而  
遵行的人，更是有福！」  
——上主的話。



# 聖母蒙召升天（節日）

## 守夜感恩祭

（於8月14日，聖母蒙召升天節第一晚禱前後舉行）

### 獻禮經

上主，

我們在慶祝天主之母蒙召升天的節日，向你  
獻上修好與讚頌之祭，

求你悅納，並使我們獲得罪過的赦免，及能  
以整個生活，永遠感謝你。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

# 聖母蒙召升天（節日）

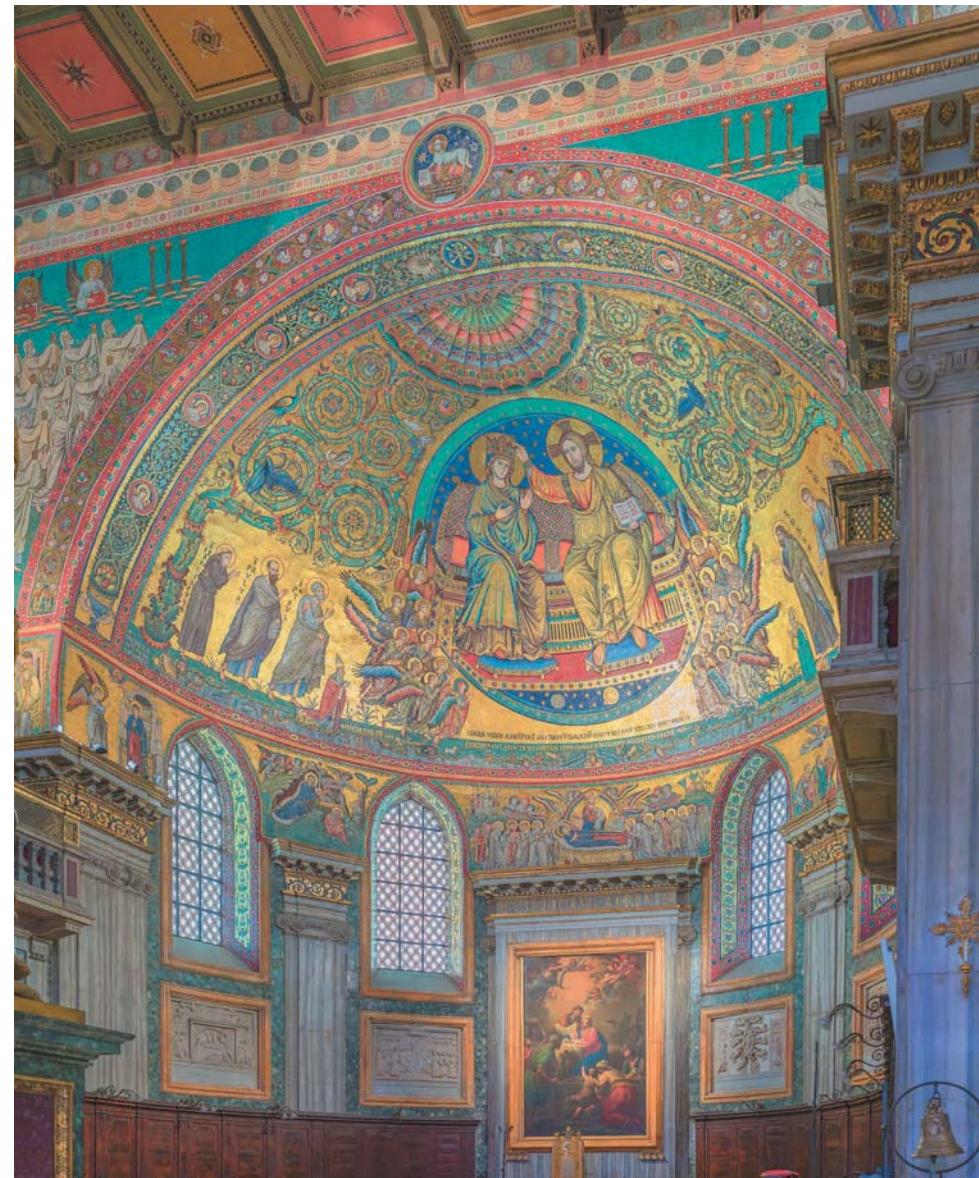
頌謝詞（瑪利亞蒙召升天的光榮）

主、聖父、全能永生的天主，我們藉著  
基督，時時處處感謝你，實在是理所  
當然的，並有助我們獲得救恩。

天主之母童貞瑪利亞，  
今日蒙召升天，是你教會要達到圓滿境  
界的開始和預像，也是你子民在人生旅  
途中，充滿確切希望和安慰的憑證。

你不願意聖母的身體，在墳墓中腐朽，  
因為你的聖子、一切生命的創造者，曾  
奇妙地由她取得肉軀而誕生。

為此，我們偕同天使的樂隊，讚美你，  
歌頌你，踴躍歡騰，不停地歡呼：



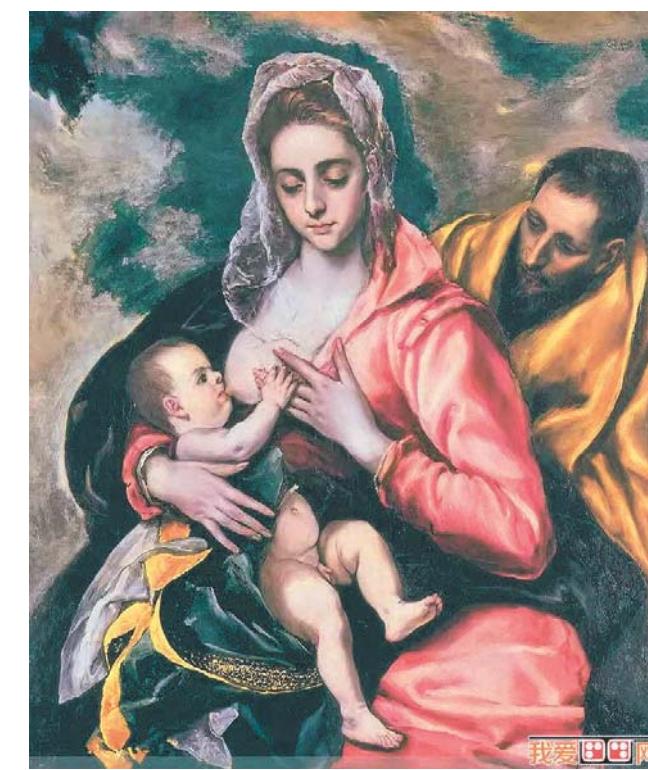
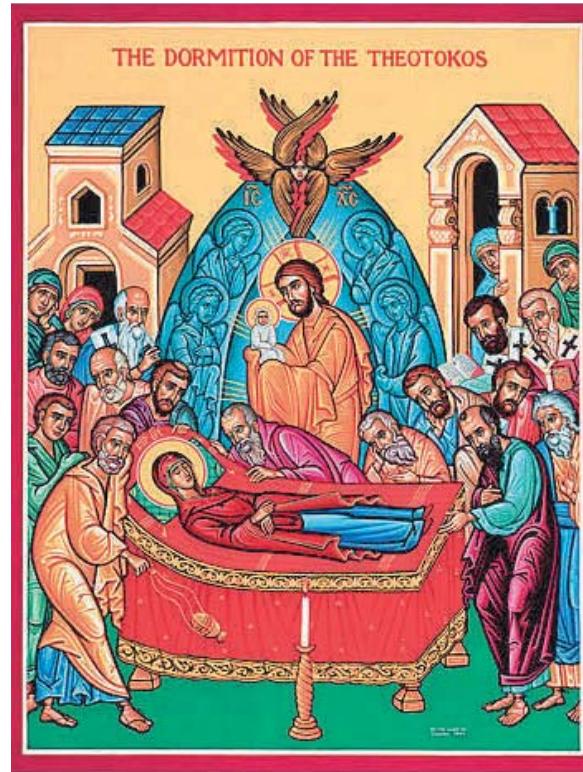
# 聖母蒙召升天（節日）

## 守夜感恩祭

（於8月14日，聖母蒙召升天節第一晚禱前後舉行）

### 領主詠

童貞榮福瑪利亞，你是有福的，因為你懷孕了永遠聖父之子。（參閱路11:27）



# 聖母蒙召升天（節日）

## 守夜感恩祭

（於8月14日，聖母蒙召升天節第一晚禱前後舉行）

領主後經

上主，

我們的天主，我們在慶祝天主之母蒙召升天的節日，分享了天上的盛宴；

求你廣施慈恩，救我們脫免一切凶惡。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。



## 聖母蒙召升天（節日）

隆重祝福

主祭：願主與你們同在。

會眾：也與你的心靈同在。

執事/主祭：請大家俯首，接受天主的降福。

（主祭向會眾伸手）

主祭：天主藉榮福童貞瑪利亞所誕生的聖子，仁慈地救贖了全人類。願他以豐厚的恩寵，降福你們。

會眾：亞孟。

主祭：願你們時時處處，體驗到聖母瑪利亞的護佑，因為藉著她，你們得以接受生命的創造者。

會眾：亞孟。

主祭：今天你們懷著虔敬的心，參與這慶典，願你們滿載靈性的喜樂，及天上的恩寵。

會眾：亞孟。

主祭：願全能天主，聖父、聖子<sup>†</sup>、聖神的降福臨於你們，並永遠存留在你們當中。

會眾：亞孟。



## 聖母蒙召升天（節日） 當日彌撒

讀經一  
答唱詠  
讀經二  
福音

默 11:19; 12:1-6, 10  
詠 45:10, 11-12, 15-16  
格前 15:20-27  
路 1:39-56

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達

# 聖母蒙召升天（節日）

進堂詠



當日感恩祭

或



天上出現了一個大異兆：有一個女人，身披太陽，腳踏月亮，頭戴著十二顆星的榮冠。（參閱默12:1）

我們都要在主內喜樂，慶祝童貞瑪利亞的節日；眾天使都為她的蒙召升天而歡欣，並同聲讚頌天主子。



## 聖母蒙召升天（節日） 當日感恩祭

集禱經

全能永生的天主，  
你恩賜你聖子的母親、無玷童貞瑪利亞，靈  
魂肉身光榮升天；  
求你也賞賜我們，**今世常仰慕天鄉，日後與  
她同享光榮。**

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及  
聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

750年羅馬禮書994

| 禮儀日                 | 讀經  | 羅馬通用日曆<br>Ordo                      | 香港版禮儀日曆                      | 備註  |
|---------------------|-----|-------------------------------------|------------------------------|---|
| 聖母蒙召升天<br>(節日) 當日彌撒 | 讀經一 | Rev (Ap) 11, 19a;<br>12, 1-6a. 10ab | 默11:19; 12:1-6, 10           | 拉1970及1981 Ap 11, 19a; 12, 1-6a. 10ab<br>台1982-84 默11:19; 12:1-6, 10 (默12:6全節)<br>港2007 默11:19; 12:1-6, 10 (加了默12:6b「叫她在那裡受供養一千二百六十天」)<br>Missal 2010 Rev 11:19a; 12:1-6a, 10ab   |
|                     | 答唱詠 | Ps 44, 10, 11, 12,<br>15b-16        | 詠45(44):10, 11-12, 15-<br>16 | 拉1970 Ps 44, 10bc. 11, 12ab. 16<br>拉1981 Ps 44, 10bc. 11-12ab. 16<br>台1984 詠44:11-12, 15-16 (加了詠45(44):15)<br>港2007 詠45:10, 11-12, 15-16 (加了詠45:15「公主身穿繡衣華服，被引到君王面前，成群童女陪伴着她，到你身邊」)<br>Missal 2010 Ps 45:10, 11, 12, 16 |

## 思高聖經：《若望默示錄》引言

《若望默示錄》是《新約》經書中惟一的《先知書》。列於正經之末，好似以此書作印璽，封閉了天主對人類的公開啟示。照體裁而論，本書似乎是一封長函，其實是屬於先知書的一種默示錄文體。

《若望默示錄》的題名，並非出於原著；但由本書序言看來，意思是說：耶穌 基督給若望的啟示。本書的作者若望一名，見於書中數次（1:1,4,9;22:8），他就是若望宗徒。關於他的小史，見《若望福音》引言。

本書的對象很明顯是小亞細亞省的「七個教會」（2:3兩章）。作者以這「七個教會」象徵全教會。寫書的動機，固然是作者直接受命於天主（1:11），但也是為適合當時教會的需要，因為各處的信友，尤其小亞細亞的信友的處境極為惡劣，他們外受敵人的迫害和敵視，內受邪說和冷淡的威脅（2:3兩章）。由此可以明瞭本書的目的，即是以基督的光榮顯示和最後勝利，來堅固那些信德動搖的信友，並鼓勵為信德而受難的義士。

本書寫作的時間，如聖依肋乃所說，是在多米仙皇帝晚年。若望見神視的地方，無疑是在帕特摩島（1:9）。似乎他也在此島上寫了此書，時間大約是公元96年。

歷來講解本書的人都感覺十分困難，因為本書是一部先知書（22:18），所載的預言雖是「可信而真實的」（22:6），但在未實現之前，定難明瞭；何況大部份預言在末世時方能實現，又何況多是以神秘的異像、數字、比喻和象徵寫出的，更是難上加難。雖然如此，本書的寫成既是為了信友的神益，當然人人要讀，祇是閱讀時應懷着信德和誠心敬意，如此其中的奧義方可彰明較著；如此，有關天主、基督、教會等異像，對於信徒，另外對於遭受迫害的人，纔有莫大的安慰；同時他們的明悟必受神光燭照，心中的愛火自然會漸漸燃起。的確，「那誦讀和那些聽了這預言而又遵行書中所記載的，是有福的」（1:3;22:7）。

本書的結構緊湊嚴密，布局極有規律，段落亦甚分明。本書除序言（1:1-20）和結語（22:6-21）外，分為三部份：第一部份先以神視作為引論（1:9-20），以後是給七個教會的七封書信（2:3兩章）。**第二部份詳列有關世末的神視，共分五組：**即七印、七號角、七異兆、七金盃，以及基督與大巴比倫的戰爭（4:1-19:10）。第三部份記敘基督與教會的最後勝利（19:11-22:5）。

# 默示錄

作者：若望、僕人(默1:1)；傳統說是若望宗徒，但應該是「若望傳統」、「若望圈子」

收信人：多米仙大帝在位末年，基督徒被受迫害。作者以默示文學方式，向受迫害者暗示天主的國永遠常存，基督最後能克勝一切，祂才是一切的終向。

| 1:1-3    | 序  |  | 回合                    |
|----------|----|--|-----------------------|
| 1:4-3:22 | 序幕 | 導言：人子的異像，狀如受傳的司祭、君王、先知<br>致（小亞細亞）七教會書  | 1<br>2                |
| 4-22章    | 正文 | 導言：天庭的異像：寶座、書卷、羔羊<br>(5:1-14)<br>七個印 (6:1—8:1)<br>七號角 (8:2—11:19)<br>三異兆： <b>女人與紅龍 (12章)</b><br>海上及地下來的獸 (13章)<br>被選者與羔羊為伍 (14章)<br>七個盂 (15:1—18:24) | 3<br>4<br>5<br>6<br>7 |
|          |    | 大結局：羔羊的婚宴 (19-20章)<br>新天新地 (21:1-8)<br>新耶路撒冷 (21:9-27)<br>生命之水 (22:1-5)  |                       |
| 22:6-21  | 尾語 |  |                       |

由序言(默1:1-3)開始，至尾語(默22:6-21)結束，全書顯然可分兩部：第一部是序幕，旨在淨化心靈，包括致教會七書；(1至3章)第二部是正文，即相對七個印、七號角、三異兆、七個盂的啟示。(4至22章)兩部各有一篇精心雕琢的導言。首篇導言是人子的異像，狀如受傳的司祭、君王、先知；次篇導言是天庭的異像，包括寶座、書卷、羔羊。

默示錄的走筆有引人注意的一點，就是每一段敘事既自顧又前瞻，換句話說，敘事既有其自身的內涵，同時又包含後繼的題旨，而接著的敘事正是發揮了前段的含意。這樣七號角發揮了七個印的含意，三異像發揮了七號角的含意，而七個盂又發揮了三異像的含意。這後浪推前浪的文勢，顯然有意使讀者摒氣凝神地期待大結局的來臨，那就是羔羊的婚禮，新耶路撒冷的降來。

兩個前導，四個七數的敘事，一個三數的敘事，加起來共有七個章節。每個章節一方面講述天主如何臨於人類的歷史，同時又為下一個章節開啟了承先啟後的門路。由此可見，默示錄是一部包含七個啟示的經典，給我們揭示了，在天主和基督內，人類歷史的意義；同時也給我們指點了，如何從天主的角度看事件的演進，以便對人類的歷史有個整體的透視。

讀經一（有一個女人，身披太陽，腳踏月亮。）

恭讀默示錄 11:19; 12:1-6, 10

那時候，天主在天上的聖殿敞開了，  
天主的約櫃，也從天主的聖殿中，顯露出來了。

天上出現了一個大異兆：

有一個女人，身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星的榮冠；

她腹中懷了孕，在產痛中呻吟。

跟著，天上又出現了另一個異兆： 達 7:7

有一條火紅的大龍，有七個頭，十隻角，頭上戴著七個王冠。

牠的尾巴，將天上的星辰，勾下了三分之一，投在地上。

那條龍，站在那要生產的女人面前，待她生產後，要吞下她的孩子。……

詠104:1-2 上主我的天主，你偉大無限，你以尊貴威嚴作你的衣冠：身披光明，好像外氅

歌6:10 「上升如晨曦，美麗似月亮，光耀若太陽，莊嚴如齊整軍旅的，是誰？」

創37:9 古若瑟作了一夢：「我夢見太陽和月亮並十一顆星辰向我下拜。」

「十二」：以色列民十二支派或十二宗徒

創3

14 上主天主對蛇說：「因你做了這事，你在一切畜牲和野獸中，是可咒罵的；你要用肚子爬行，畢生日日吃土。

15 我要把仇恨放在你和女人，你的後裔和她的後裔之間，她的後裔要踏碎你的頭顱，你要傷害他的腳跟。」

16 後對女人說：「我要增加你懷孕的苦楚，在痛苦中生子；你要依戀你的丈夫，也要受他的管轄。」

「三分一」局部／部分，非全面

.....

那女人生了一個男孩；  
他就是要以鐵杖牧放萬民的那位。  
那女人的孩子，被提到天主和他的寶座前。

女人就逃到曠野，在那裡，有天主給她準備好的地方，叫她在那裡，受供養一千二百六十天。

那時候，我聽見天上有大聲音說：  
「現在，我們的天主獲得了勝利、權能和國度，也顯示了他基督的權柄。」  
——上主的話。

詠2

7 我要傳報上主的聖旨：  
上主對我說：「你是我的兒子，我今日生了你。」  
8 你向我請求，  
我必將萬民賜你作產業，我必將八極賜你作領地。  
9 你必以鐵杖將他們粉碎，就如同打破陶匠的瓦器。

指基督降生到基督再臨的時期

1260=3.5年（7年x0.5），即教會在世上的整段時期



圖片：

<https://www.quanjing.com/imgbuy/QJ9124309497.html> 及

<https://www.quanjing.com/imgbuy/QJ7116964461.html>



答唱詠 詠45:10, 11-12, 15-16

【答】：王后佩帶敖非爾金飾，侍立在你右邊。（詠45:10）

領：列王的公主，都成群結隊，前來歡迎你。

王后佩帶敖非爾金飾，侍立在你右邊。【答】

領：女兒！請聽，請看，也請側耳細聽：

忘卻你的民族、和你父的家庭！

因為君王戀慕你的美艷雅麗。

他是你的主；你應向他伏首至地。【答】

領：公主身穿錦衣華服，被引到君王面前；

成群童女，陪伴著她，到你身邊；

在歡樂歌舞聲中，一齊進入了王宮。【答】



讀經二（首先是作為初果的基督，然後是屬於基督的人。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 15:20-27

弟兄姊妹們：

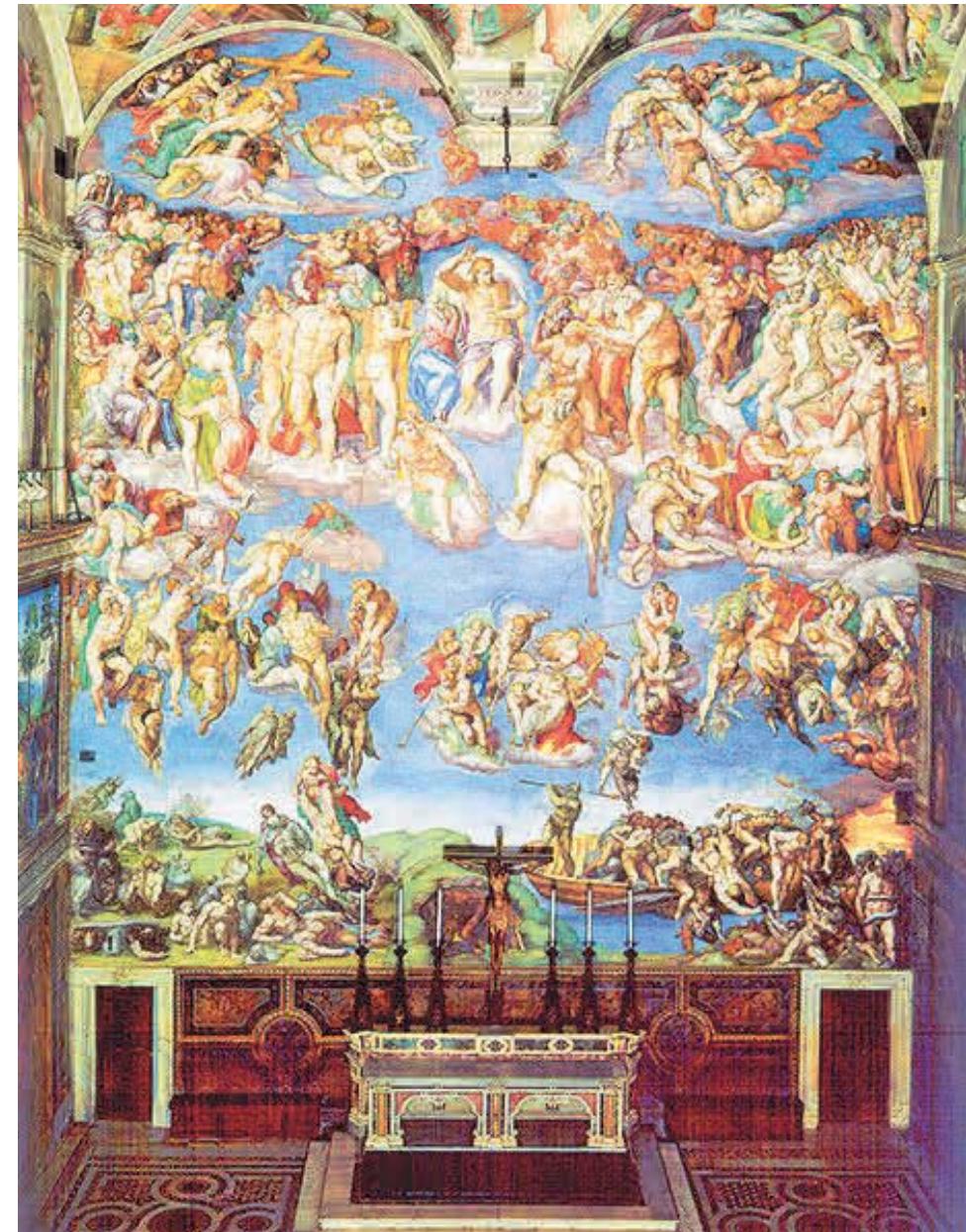
基督確實從死者中復活了，做了死者的初果。  
因為，死亡既因一人而來，死者的復活，也因一人而來；就如在亞當內，眾人都死了，照樣，在基督內，眾人都要復活；

不過，各人要依照自己的次第：

**首先**是作為初果的基督，**然後**，是在基督再來時，  
屬於基督的人，**再後**，才是結局；

那時，基督將消滅一切率領者、一切掌權者和大能者，把自己的王權，交於天主父。因為，基督必須為王，直到把一切仇敵，屈伏於他的腳下。

最後被毀滅的仇敵，就是死亡，因為天主使萬物都屈伏在他的腳下。——上主的話。



福音（全能者在我身上行了大事，舉揚了卑微貧困的人。）

恭讀聖路加福音 1:39-56

瑪利亞就在那幾日起身，急速往山區去，到了猶大的一座城。

她進入匝加利亞的家，就向依撒伯爾請安。

依撒伯爾一聽到瑪利亞請安，胎兒就在她腹中歡躍。……



圖片：<https://saltandlighttv.org/chinese/author/madonna-lee/page/3/>

……依撒伯爾於是充滿了聖神，高聲說：  
「在女人中，你是蒙祝福的，你的胎兒，也是蒙祝福的。  
我主的母親，駕臨我這裡，這是我那裡得來的呢？  
看，你請安的聲音，一入我耳，胎兒就在我腹中，歡喜踴躍。  
那信了由上主傳於她的話必要完成的，是有福的。」……



.....

瑪利亞於是說：

「我的靈魂頌揚上主，我的心神歡躍於天主，我的救主，因為他垂顧了她婢女的卑微，今後萬世萬代都要稱我有福；因全能者在我身上，行了大事，他的名字是聖的，他的仁慈世世代代於無窮世，賜與敬畏他的人。」

「他伸出了手臂，施展大能，驅散那些心高氣傲的人。他從高座上，推下權勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。他曾使飢餓者，飽饗美物，反使那富有者，空手而去。.....」



.....

「他曾回憶起自己的仁慈，扶助了他的僕人以色列，  
正如他向我們祖先所說過的恩許，施恩於  
亞巴郎和他的子孫，直到永遠。」

瑪利亞同依撒伯爾，住了三個月左右，就  
回家去了。

——上主的話。



# 聖母蒙召升天（節日）

當日感恩祭



獻禮經

上主，

願我們虔敬的奉獻，上達於你；  
並因蒙召升天、榮福童貞瑪利亞的代禱，  
求你以愛火，點燃我們的心靈，使我們時常  
仰望你。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

# 聖母蒙召升天（節日）

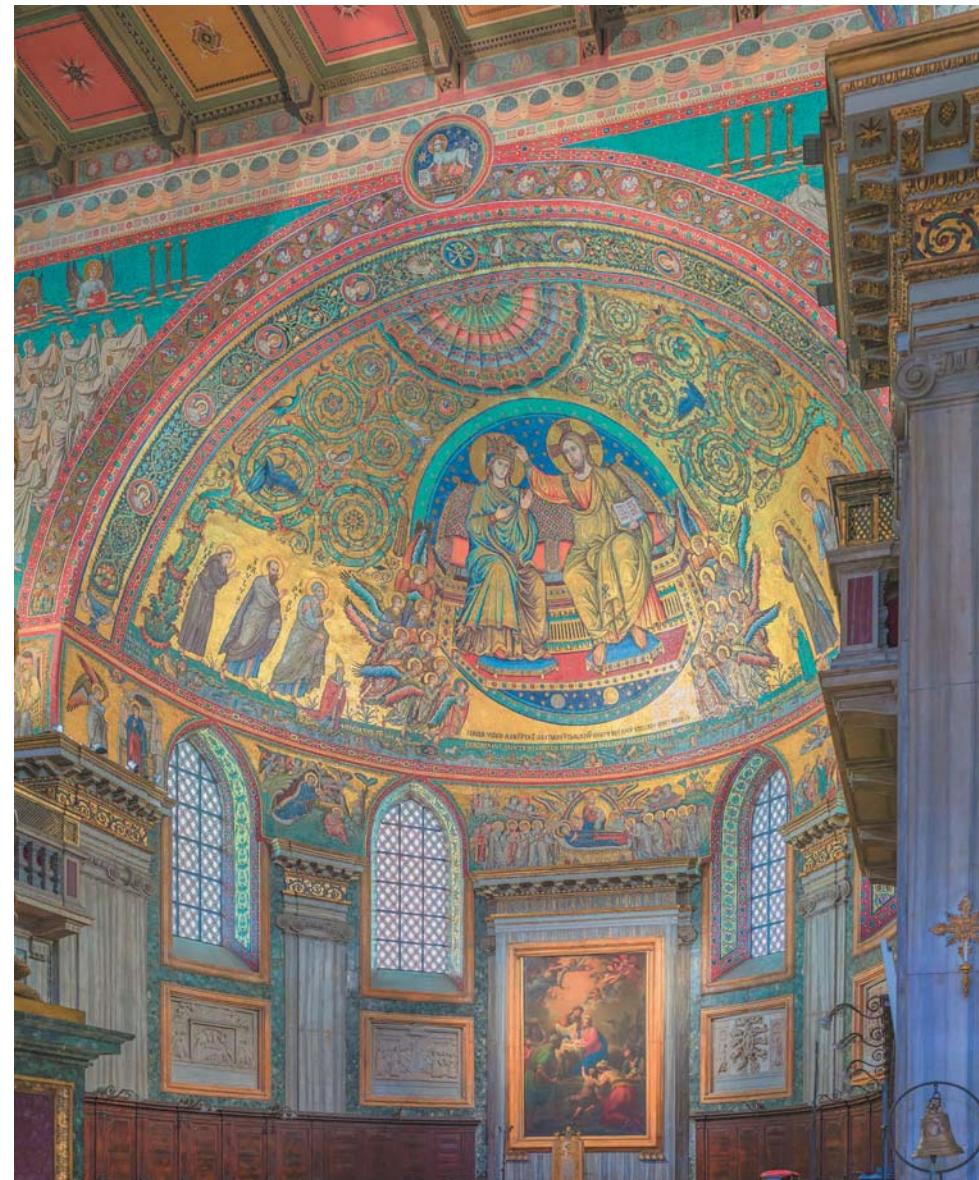
頌謝詞（瑪利亞蒙召升天的光榮）

主、聖父、全能永生的天主，我們藉著  
基督，時時處處感謝你，實在是理所  
當然的，並有助我們獲得救恩。

天主之母童貞瑪利亞，  
今日蒙召升天，是你教會要達到圓滿境  
界的開始和預像，也是你子民在人生旅  
途中，充滿確切希望和安慰的憑證。

你不願意聖母的身體，在墳墓中腐朽，  
因為你的聖子、一切生命的創造者，曾  
奇妙地由她取得肉軀而誕生。

為此，我們偕同天使的樂隊，讚美你，  
歌頌你，踴躍歡騰，不停地歡呼：



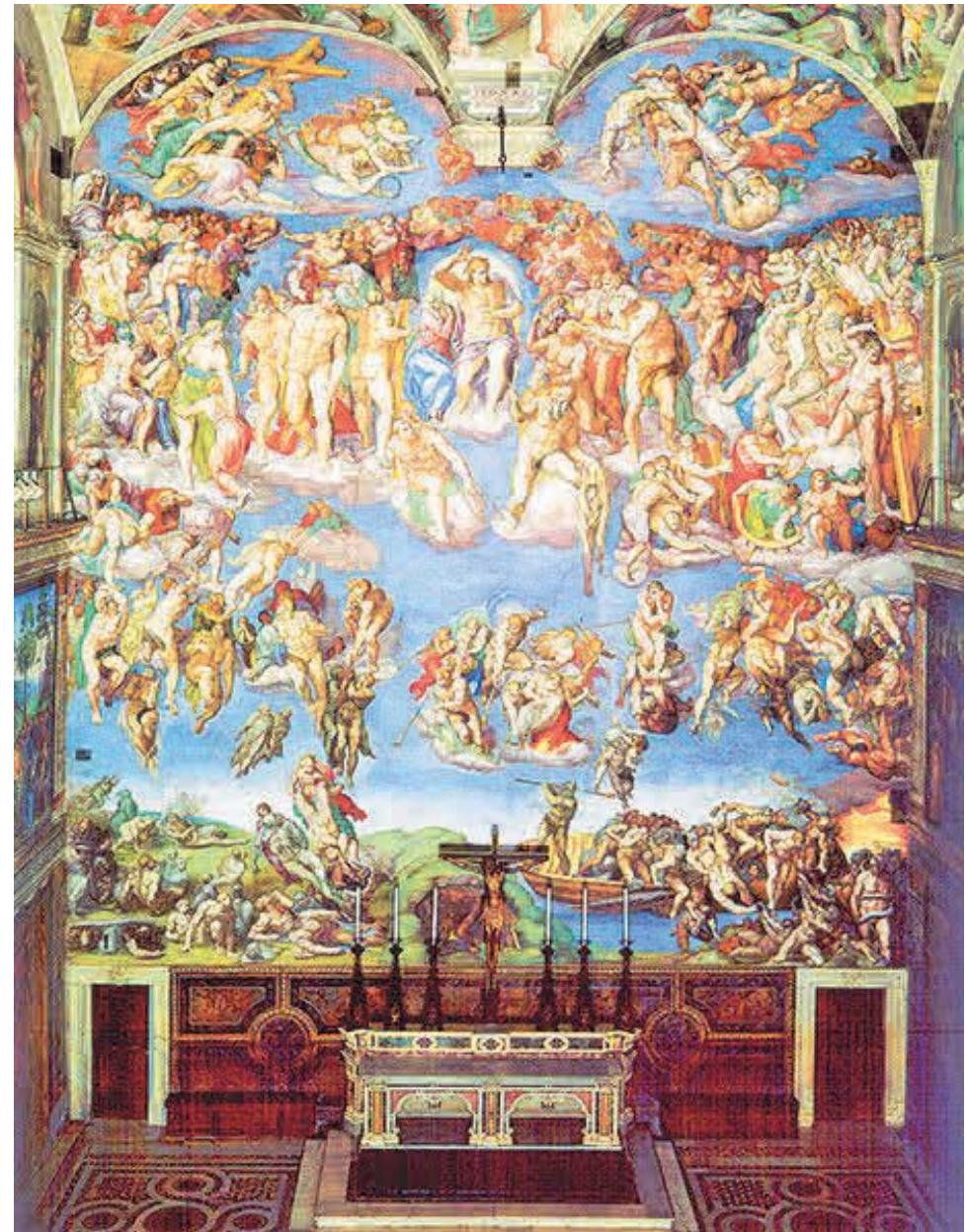


# 聖母蒙召升天（節日）

## 當日感恩祭

### 領主詠

今後萬世萬代都要稱我有福，因全能者  
在我身上，行了大事。（路1:48-49）



## 聖母蒙召升天（節日） 當日感恩祭

領主後經

上主，

我們恭領了救恩的聖事，  
懇切求你，因蒙召升天、榮福童貞瑪利亞  
的代禱，引領我們邁向復活的光榮。  
因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

## 聖母蒙召升天（節日）

隆重祝福

主祭：願主與你們同在。

會眾：也與你的心靈同在。

執事/主祭：請大家俯首，接受天主的降福。

（主祭向會眾伸手）

主祭：天主藉榮福童貞瑪利亞所誕生的聖子，仁慈地救贖了全人類。願他以豐厚的恩寵，降福你們。

會眾：亞孟。

主祭：願你們時時處處，體驗到聖母瑪利亞的護佑，因為藉著她，你們得以接受生命的創造者。

會眾：亞孟。

主祭：今天你們懷著虔敬的心，參與這慶典，願你們滿載靈性的喜樂，及天上的恩寵。

會眾：亞孟。

主祭：願全能天主，聖父、聖子<sup>†</sup>、聖神的降福臨於你們，並永遠存留在你們當中。

會眾：亞孟。



# 欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：7月20日  
香港教區禮儀委員會



| 播放日期                 | 內容                      |
|----------------------|-------------------------|
| 8月17日(星期二)<br>晚上7:15 | 欣賞常年期第二十一主日乙年讀經 (8月22日) |
| 8月24日(星期二)<br>晚上7:15 | 欣賞常年期第二十二主日乙年讀經 (8月29日) |
| 8月31日(星期二)<br>晚上7:15 | 欣賞常年期第二十三主日乙年讀經 (9月5日)  |

待續....